

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta pedagogická

Diplomová práce

NĚMCI V POVOLŽÍ

(historie ovlivňování kultur)

Pavla Talůžková

Plzeň 2012

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta pedagogická

Katedra ruského a francouzského jazyka

Studijní program Učitelství pro 2. stupeň ZŠ

ruský jazyk – německý jazyk

Diplomová práce

NĚMCI V POVOLŽÍ

(historie ovlivňování kultur)

Pavla Talůžková

Vedoucí práce:

Mgr. Jiřina Svobodová, CSc.

Katedra ruského a francouzského jazyka

Pedagogická fakulta Západočeské univerzity v Plzni

Plzeň 2012

Prohlašuji, že jsem práci vypracoval (a) samostatně s použitím uvedené literatury a zdrojů informací.

V Plzni, červen 2012

.....

Ráda bych poděkovala vedoucí diplomové práce, paní Mgr. Jiřině Svobodové, CSc., za její pomoc, rady a trpělivost při zpracování závěrečné práce.

Содержание

В в е д е н и е.....	7
1 Немцы в России.....	10
1.1 Из истории появления немцев в России.....	10
1.2 Создание колоний на Волге.....	14
1.3 Немецкие колонии в годы восстания Пугачёва	20
1.4 Экономическо - культурная и духовная жизнь в немецких колониях.....	23
1.5 Немцы в России в XX в. (довоенный и послевоенный периоды)	26
2 Старая Сарепта	33
2.1 Гернгутеры в Сарепте	37
2.2 Архитектура Сарепты.....	39
2.3 Культура и образование в Сарепте	41
2.4 Промышленность Сарепты.....	45
2.5 Музей - заповедник Старая Сарепта.....	50
3 Русский язык и германизмы.....	53
3.1 С л о в а р и к	56
З а к л ю ч е н и е.....	61
Resumé	67
Resümee.....	67
Список литературы	68
Электронные ресурсы	70
Приложения	

В в е д е н и е

Дипломная работа посвящается истории появления немцев в Поволжье и их роли в развитии культурных отношений на Волге. Целью данной работы - наметить историю немцев в России и подробнее рассмотреть историю и деятельность немцев в колонии Сатарая Сарепта, одном из районов города Волгограда.

В начале работы коротко описывается история и этапы появления немцев на территории России, характеризуются причины их появления на Волге и других местах обширной территории России. Упомянуты основные события, которые существенно повлияли на жизнь переселенцев в немецких колониях (восстание Пугачёва, тяжелые годы первой мировой войны, возникновение Автономной Республики немцев в Поволжье, депортация немцев в сороковые годы, их реабилитация в 60-ые годы и т.п.).

В стержневой второй главе работы уделяется внимание разностороннему описанию немецкой колонии Старая Сарепта, находящейся в одном из районов г.Волгограда. Сделана попытка объяснить, кто такие гернгутеры, являющиеся первыми переселенцами в постепенно возникающих немецких колониях. В отдельных частях данной главы обосновываются причины и история появления немцев в данном районе на Волге, характеризуется культурная жизнь переселенцев, а также описывается архитектура и промышленность колонии.

В дипломной работе упоминаются важнейшие факторы, в результате которых появляются иностранцы, в том числе немцы, на территории России. Обращается внимание на то, что особенно большое количество иностранцев приходит в Россию во время царствования Екатерины II. Именно при Екатерине началось планомерное заселение новых территорий на юге России. Является общеизвестным, что императрицей изданы в XVIII в. два манифеста, согласно которым разрешалось иностранцам поселяться в Россию. В то время в Россию приходят немцы, а также представители других национальностей, напр., шведы, чехи, финны.

Иностранцы и среди них прежде всего немцы постепенно становятся неотъемлемой частью жизни и истории России, начинают играть важную роль в развитии экономики, культуры и науки.

История появления немцев и их роль в культурно-экономической жизни России в работе излагаются хронологически. Сделана попытка рассмотреть жизнь в немецких колониях начиная с XIX в., характеризующихся именно в это время большим расцветом. Однако после того, как началась вторая мировая война, много немцев покидает территорию России. Некоторые из них больше не вернулись в свою прежнюю родину – Германию, а переселились, напр., в США. В работе обращается внимание также на тот факт, что несколько тысяч поволжских немцев было во время Великой Отечественной войны выселено в Сибирь и Казахстан. Вторая волна возвращения немцев в Германию наблюдается в 80-ые и 90-ые гг. XX в.

В конце XX в. начинается реабилитация немцев, проживающих и проживавших в России. Данная проблема привлекает внимание многих русских, а также немецких историков. Первые работы, занимающиеся темой немцев в России, появляются в конце 80-ых годов XX века.

В работе подробно описывается уникальный архитектурный музей-заповедник Старая Сарепта, созданный в 90-ые годы XX века в одном из районов города Волгограда. Любопытным можно считать факт, что комплекс зданий, представляющий собой 27 зданий, включает кроме жилых домов, краеведческого музея, костела – так называемой кирхи, также немецкую библиотеку.

Литература, описывающая появление немцев в Поволжье, их роль и судьбу в жизни России на протяжении веков излагается не только на русском языке, а также на немецком или английском языках. Подробный список жителей-колонистов приводится, напр., в содержательной публикации Карла Штумппа¹ „*Auswanderung aus Deutschland nach Russland in den Jahren 1763 bis 1862*“. Потомки поволжских немцев здесь могут найти весьма любопытные сведения о своём происхождении. В последнее время было создано также много сайтов, на многочисленных страницах которых

¹ Карл Штумпп (1896-1982) – географ

уделяется внимание рассматриваемой теме. Подробную информацию о колонии Старая Сарепта можно найти, напр., на официальном сайте музея-заповедника: <http://altsarepta.ru/ru/>. Поволжским немцам посвящён сайт <http://cvgs.cu-portland.edu>, созданный организацией The Center for Volga German Studies при университете Concordia в Портланде в США. Целью данной организации является исследование наследства, истории и традиций поволжских немцев. Создателями названных страниц в интернете преследуется цель сохранить имеющиеся материалы, касающиеся поволжских немцев: книги, манускрипты, фотографии, журналы, художественные предметы.

При написании настоящей дипломной работы использовались прежде всего публикации таких авторов, как И. П. Плева: *„Сарепта: Из истории немцев Поволжья“*; П. П. Попова: *„Слово о Старой Сарепте“*, а также *„История немцев России“*, которая создавалась коллективом авторов Герман, Плева и Иларионова. В качестве дополнительных материалов использовались статьи из журналов *„История СССР“*, *„Вопросы Истории“*, *„Новости Сарепты“* и *„Вестник Московского университета“*, газеты, а также многочисленные электронные ресурсы.

По теме немецких переселенцев и колонии Старая Сарепта в интернете размещены многие видео-записи, которые можно было успешно использовать при объяснении рассматриваемой темы, напр., в школьной аудитории.

Дипломная работа состоит из трёх глав, библиографического аппарата, словарика основных терминов и актуальных приложений.

1 Немцы в России

1.1 Из истории появления немцев в России

Раньше, чем перейти к характеристике этапов появления немцев и их роли в России, необходимо объяснить, кто такие российские немцы. Российские немцы – это все немцы, которые переселились в разные эпохи в Россию. Сюда относятся не только поволжские немцы, а также немцы, которые поселились в Северо-Западной Украине, на Кавказе, в Закавказье и в Сибири. Они приняли российское гражданство.²

Первые контакты между Россией и Германией можно отнести к IX веку, когда Киевская Русь торговала с немецкими феодалами. Экономические, политические и культурные связи между Германией и Россией датируются приблизительно периодом X-XII вв. О взаимных контактах с Россией в XII в. свидетельствуют письменные записи торгового двора в ганзейском городе Любеке. Центр торгового двора у немцев наоборот находился в Новгороде.³

Интенсивными стали взаимные контакты особенно в XV в. во время правления Ивана III, позже развивались особенно при царе Алексее Михайловиче. Положительное воздействие на формирование взглядов и личности молодого Петра I⁴ оказали немецкие специалисты, жившие в немецкой слободе недалеко от Москвы.

Общеизвестным является факт, что с XVI века начинается активно расширяться русское государство на юг. Первые попытки заселить поволжские регионы появляются уже во время правления Петра I. В 1702 г. царь Пётр I издал манифест, в котором приглашает в Россию прежде всего военных специалистов, инженеров, врачей, торговцев и ремесленников.⁵

² <http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/russisch/geschichte/einfuehrung.htm>

³ http://ru.wikipedia.org/Российские_немцы

⁴ Пётр I (1672-1725), правление 1721-1725

⁵ <http://www.rusdeutsch.ru/?hist=1&hmenu01=5&hmenu0=1>

С приходом немецких специалистов входят в русский язык также некоторые немецкие слова. Появление иноязычных слов практически всегда обуславливается экстралингвистическими факторами, поэтому если мы хотим понять неизбежность данного процесса, необходимо учитывать также исторические условия развития России в первой половине XVIII века. Неблагоприятные зарубежно-политические условия XVII века (непрерывная борьба с зарубежным врагом, невозможность подхода к открытому морю и т.п.) ярко отразились в отсталости русского государства по сравнению с самыми развитыми государствами Западной Европы, такими, как Англия, Голландия, частично также Франция. В первой четверти XVIII в. был Петром I принят целый ряд существенных административных мер и изменений управленческого характера в центральных и местных органах, в результате чего были завершены частные изменения, осуществление которых началось еще в предыдущие годы. Проведение реформ в управленческой сфере положило начало процессу, когда можно было систему бюрократических государственных учреждений сравнивать с теми, которые уже действовали в рамках европейской системы (возникает сенат, синод, управленческие коллегии, выбирают губернаторов, а также провинциальных воевод, комиссаров и т.д.). Реформы Петра I коренным образом изменили Россию: она становится государством европейского типа - возникает империя дворян во главе с монархом, обладающим неограниченной властью.

После смерти Петра продолжают приглашать иностранцев в Россию. Во время правления Анны Ивановны⁶ в 30 г. XVIII в. были на Волгу переселены 1057 семей донских казаков.⁷ Это переселение принято считать не очень удачным.

Хочется обратить внимание на то, что крепостническая система в России препятствовала свободному переселению жителей. Именно поэтому

⁶ Анна Ивановна (1693 - 1740), правление 1730 – 1740

⁷ Герман, А.А.; Иларионова, Т.С.; Плева, И.П.: *История немцев России, учебное пособие*, Издательство МСНК-пресс, Москва 2005, с. 29

обратила Екатерина II⁸ своё внимание на Запад. Императрица из всех сил стремилась привлечь в Россию иностранцев. Своими намерениями она преследовала цель расцвета весьма заброшенных, неразвитых районов, она также хотела обеспечить защиту южной части России от кочевников.

В 1764 г. Екатериной II выдан Манифест, в результате которого разрешалось немцам – колонистам переезжать в Россию с целью внедрять немецкую культуру в Поволжье (напр. в окрестностях городов Саратов и нынешнего Волгограда). Колонисты выделялись высоким культурным образом жизни, а также прекрасно владели земледелием. Русские, жившие в соседстве с немцами многому у них приучались, заимствовали у них также некоторые выражения, обычно связанные с образом жизни и производительной деятельностью.

Как было отмечено выше, уже несколько месяцев после вступления на престол императрица Екатерина II издала 4 декабря 1762 г. Манифест „*О позволении иностранцам, кроме жидов, выходить и селиться в России и о свободном возвращении в свое отечество русских людей, бежавших за границу*“.⁹ В данном Манифесте определяются место, условия и права эмигрантов из Европы. Манифест издавался на русском, немецком, английском, польском, французском, чешском и арабском языках и публиковался в зарубежных газетах.

Второй дополняющий и уточняющий Манифест называется: „*О дозволении всем иностранцам, в Россию въезжающим, поселяться в которых губерниях они пожелают и о дарованных им правах*“. Появляется он с подписью императрицы Екатерины 22 июля 1763г.¹⁰ Второй манифест состоит из двух частей: в первой части можно найти сведения о возможности переселиться в Россию и во второй части объяснялись привилегия, права и льготы переселенцев. Прибывшие на территорию России колонисты получали целый ряд привилегий, напр., им разрешалось поселиться в любом городе, а если у них не было денег на проезд, русские дипломаты им обеспечивали переезд в Россию. Колонисты

⁸ Екатерина II (1729 - 1796), правление 1762 – 1796, см. Приложение № 4 и № 5

⁹ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 30

¹⁰ Герман, А.А.; Иларионова, Т.С.; Плева, И.П.: *История немцев России, учебное пособие*, Издательство МСНК-пресс, Москва 2005

освобождались от налогов на разные сроки, а также от военной и гражданской службы. Привилегии, приведённые в манифесте, распространялись не только на прибывших в Россию колонистов, а также на их потомков, которые уже родились в России. Особенно большое внимание уделяла Екатерина тем колонистам, которые предлагали построить в России заводы с новыми для России производствами.

Большой отклик нашёл манифест прежде всего в Европе. С 1763г. организуется агитация по осведомлению граждан с данным документом в различных европейских городах, а главной задачей русских дипломатов было распространение манифеста за рубежом.

Необходимо отметить, что важную роль в колонизации России сыграло также актуальное положение в Европе. Особенно экономическое, а также политическое положение в Европе в XVIII и XIX вв. можно характеризовать как весьма сложное и тяжелое. Назовем некоторые основные причины переселения в Россию: неурожай, голод, высокие налоги, нехватка земли, жестокое управление, обязательная военная служба, отсутствие свободы вероисповедания. В отличие от перечисленных важнейших причин, способствующих переселению иностранцев в Россию, в русских манифестах предлагались многочисленные выгодные условия для жизни за рубежом, а также закреплялось право на многочисленные льготы.

Большинство колонистов (95%) приходило на территорию России из Германии – из Гессена, Вюртенберга, Бадена или Рейнфальца.

С 1764 до 1772 гг. образуется по берегам Волги 106 колоний. Такие колонии принято называть материнскими или коренными колониями. В отмеченное время прибыло в Россию около 30 000 переселенцев.¹¹

Первая немецкая колония возникшая на реке Волге называется Добринка, она основана 29 июня 1764 года.¹² Название получила колония по названию речки, на которой располагалась. Её основатели являются

¹¹ http://cvgs.cu-portland.edu/gazetteer/other_places/sarepta.cfm

¹² <http://www.dobrinka.org/>

лютеранами, они пришли на Волгу из нескольких государств, но большинство из них переселенцы из Германии.

Колониальную политику Екатерины II продолжил ее внук Александр I. 20 февраля 1820 года он издает манифест, в котором особенно большое внимание уделяется профессиональной квалификации колонистов.¹³

1.2 Создание колоний на Волге

Немецкие колонии строились по опеределённым принципам. Прибывших на Волгу колонистов селили округами. Каждый округ в диаметре был не менее 60 и не более 70 верст, и в нем должны были жить до тысячи **семейств**. Округа создавались по религиозному принципу, чтобы избежать вражду между иноверцами. На каждую семью, независимо от её численности, планировалось выделить 30 десятин удобной земли, в том числе 15 десятин пашенной земли, 5 десятин сенокосной, 5 десятин леса и 5 десятин на усадебную и огородную землю. В действительности каждая семья получила приблизительно 36,2 - 36,3 десятины удобной для использования земли. Всего во владении у колонистов на начало 70-х гг. XVIIIв. находилось 368 084 десятины. Был разработан и стал осуществляться типовой план застройки колоний. Строились дома-пятистенки¹⁴, рубленные в угол, они были рассчитаны на две семьи. Каждая квартира была размером 6 на 10 метров. Во дворе, размером 25 на 35 метров, рядом с домом располагались сараи, а в глубине находились конюшня и амбар.¹⁵

Четко было намечено также строительство самих улиц немецких колоний. Так, напр., дома располагались вдоль главной улицы шириной 30-32 метра. Главную улицу пересекали небольшие поперечные шириной 6 метров. В центре колонии, планировалось сооружение церкви, школы или других

¹³ <http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/russisch/geschichte/teil1/bedingungen.htm>

¹⁴ См. Приложение № 8

¹⁵ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne05.html>

общественных зданий. Одним из главных условий застройки было наличие водных источников - рек, родников. Несмотря на различные проблемы, возникавшие в процессе строительства, к концу 1767 г. на 6229 семей было построено 3453 дома, и в течение следующего года - еще 998 домов¹⁶. В некоторых районах однако по разным причинам не смогли выполнить намеченный план строительства и поэтому появляется острая нехватка жилья особенно у вызывательских колонистов. Например на реке Малый Караман это привело к задержке в образовании группы колоний.

Первоначально каждой создаваемой колонии давали порядковый номер. Сами колонисты при отсутствии официальных названий стали использовать в названиях фамилии форштегеров.

Правительственным Указом от 26 февраля 1768 г. за колониями были официально закреплены русские названия, которые использовались в официальных документах, вплоть до создания немецкой автономии на Волге. Все реки и речки, овраги и другие характерные признаки местности были воспроизведены в русских названиях немецких колоний.¹⁷

Исключением из общего правила стали колонии вызывателя Борегарда, которому Контора позволила самому решать этот вопрос. Он постарался широко использовать в названиях имена близких ему людей, высокопоставленных особ и государственных чиновников, от которых в той или иной мере зависел. Восемь северных колоний повторили названия швейцарских кантонов. Борегард рассчитывал организовать управление создаваемыми колониями по швейцарскому образцу. Но этот, как и некоторые другие проекты, ему так и не удалось осуществить.¹⁸

Разнообразным был профессиональный состав прибывших в Поволжье колонистов - около 150 различных профессий. Более половины прибывших колонистов (приблизительно 55-57%) были крестьянами. Более 40% колонистов имели другие специальности.¹⁹

¹⁶ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne05.html>

¹⁷ Там же

¹⁸ Там же

¹⁹ Там же

По конфессии колонисты можно отнести к трем крупным конфессиональным группам: **лютеране, католики и реформаты**. Наибольшую по численности группу составляли лютеране - более 4000 семей, около 2,5 тыс. семей - католики и 1250 семей - реформаты. Среди первых поселенцев было 11 семей православного вероисповедания, поселенных в колонии Елшанка. Они составили треть населения этой колонии.²⁰

Ссуда на организацию хозяйственной жизни выдавалась колонистам деньгами и сельхозинвентарем. Но ее размеры не были закреплены законодательно, поэтому они изменялись в зависимости от ситуации. Первые поселившиеся в колониях летом и осенью 1764 г. получили денежную ссуду более 200 руб. на семью. Для сравнения: лошадь стоила 9 рублей.

Для тех, кто прибывал на Волгу в конце 1764 г., 1765-1766 гг., ссуда на хозяйственные нужды была меньшей, но все равно оставалась значительной - 150 рублей. Так как колонисты использовали денежные ссуды не всегда рационально, были суммы сокращены.

После образования **Канторы опекуства иностранных** в Саратове 19 мая 1766 г. самая большая ссуда, за исключением денег, выделенных на строительство домов и хозяйственных помещений, была определена в 100 рублей. С мая 1767 г. размер ссуды сократился до 25 руб., а прибывшие в конце августа и сентябре этого года получили только 15 рублей. Всего за время поселения, т.е. с 1764 по 1767 гг., колонисты получили в качестве денежных ссуд более 300 тыс. рублей.²¹

В 1767 г. проводилась **централизованная закупка** всего необходимого для организации быта и хозяйственной деятельности иностранных поселенцев инвентаря. Это было вызвано тем, что приезд огромного числа колонистов (в 1767г. прибыло приблизительно 15 тыс. человек) привел бы к резкому возрастанию цен на живой и мертвый сельхозинвентарь в районе Саратова.

²⁰ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne05.html>

²¹ Там же

Для колонистов, прибывших на Волгу в 1767 г. централизованно закупали не только сельхозинвентарь, но и предметы домашнего обихода.

С прибытием в колонию каждый колонист продолжал получать **кормовые (суточные) деньги** из расчета 15 коп. в день на мужчину, 10 копеек на женщину, на детей от 2 до 15 лет - по 6 коп., менее двух лет - 2 коп. до первого урожая. Так как основная масса поселенцев прибывала на места поселения в летнее время, то кормовые деньги они получали в течение года.²²

Таким образом, колонистам была оказана помощь в организации хозяйственной деятельности. Каждая семья получила возможность начать жизнь на новом месте при финансовой поддержке государства.

Как уже отмечалось, в 1763 г. была в Петербурге учреждена Канцелярия опекунства иностранных, которая осуществляла управление колониями. Поскольку стали немцы весьма быстро заселять земли отведенные под колонизацию, Канцелярия решила принять решение об образовании исполнительного органа в Поволжье. Именно таким исполнительным органом стала **Кантора опекунства иностранных**, созданная в 1766 г. в Саратове.²³ Ключевым звеном в канторской структуре являлось так называемое Присутствие, возглавляемое главным судьей или главноприсутствующим. В Присутствие на протяжении существования Канторы входило от 1 до 3 членов. Решения Канторы носили коллегиальный характер, но могли приниматься и в отсутствие главного судьи и даже при наличии только одного члена Присутствия. Примерно через два года было принято решение создать промежуточное управленческое звено между канторой и колонистами. Начинают работать **окружные комиссары** или так называемые «крейскомииссары», причем их утверждение или их увольнение, находилось исключительно в компетенции Канцелярии в Петербурге. Ошибочным считают подбор комиссаров

²² <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne05.html>

²³ Герман, А.А.; Иларионова, Т.С.; Плева, И.П.: *История немцев России, учебное пособие*, Издательство МСНК-пресс, Москва 2005, с. 45

только из военнослужащих. В управлении колониями они часто использовали командные методы, а это имело отрицательные последствия. Основная тяжесть управления в колониях возлагалась на старост - **форштегеров**. Форштегеры и **бейзицеры** (заместители старосты) избирались колонистами большинством голосов из людей в возрасте от 30 до 60 лет. Избрание форштегеров проводилось ежегодно в январе, бейзицеров каждые полгода - в январе и июле.²⁴

В обязанности форштегеров выходили: административно-полицейская власть, суд, надзор и подробная регламентация ведения колонистского хозяйства. Они оценивали качество выполнения сельхозработ и сроки их проведения и др.

Огромные усилия государства в поддержке переселенцев не всегда воспринимались как положительные и не всегда были успешными. Появлялись разного рода проблемы. Отметим некоторые **причины неудачи**:

- a) колонии формировались переселенцами из различных германских государств;
- b) наличие большого процента некрестьянского населения. Бывшим ремесленникам приходилось постепенно осваивать крестьянский труд, а некоторая часть колонистов относилась отрицательно к требованиям властей и отказывались пахать землю. Они все-таки продолжали получать от государства средства (кормовые), что разлагающе действовало на остальных переселенцев;
- c) тяжёлое экономическое положение переселенцев было связано также с непривычным для них климатом поволжских степей, у них только начинали складываться агрохимические приёмы и в выращивании зерновых в таких условиях у них небыло никакого опыта;
- d) недовольство колонистов было связано ещё и с тем, что им часто приходилось подчиняться власти доверенных лиц, офицеров,

²⁴ Герман, А.А.; Иларионова, Т.С.; Плева, И.П.: *История немцев России, учебное пособие*, Издательство МСНК-пресс, Москва 2005, с. 44-45

набранных для этой цели в Европе. Необходимость подчинения чужим властям можно объяснить тем, что вызывательские колонисты (Борегард и другие) сами не занимались организацией поселения и хозяйства, для них важнее было личное обогащение. В связи с растущим недовольством колонистов, были согласно принятому решению Конторы при поддержке Канцелярии (1777 – 1779гг.) отстранены вызывательские администрации от управления колонистами, а представители вызывательских колонистов были окончательно причислены к казённым.²⁵

Вызывательские колонисты жили до 1775г. в основном под финансовой поддержкой государства. Будучи позже казёнными, им жить было весьма трудно, но хозяйственная жизнь у них постепенно налаживалась, они стали сами обеспечивать себя. Казённые переселенцы получили от государства в три раза меньше субсидий, чем вызывательские.²⁶



Карта материнских колоний на Волге (Mutterkolonien in Wolgagebiet 1767 г.)

Источники: <http://genze.webstolica.ru/mesta-zhitelstva-genze/povolzhe/osnovanie-kolonij>

Административную реформу продолжали проводить и в сложное время для немецких переселенцев (восстание Пугачёва). Она затронула и опекунские

²⁵ <http://www.rusdeutsch.ru/?hist=1&hmenu01=9&hmenu0=2>

²⁶ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne05.html>

учреждения. В апреле 1782 г. прекратили свою деятельность Канцелярия опекунства иностранных и ее Контора в Саратове. Управлять колонистами стали губернские директора экономии. Социальный статус колонистов - свободных людей в результате принятого решения не изменился. Манифест 1763 г. продолжал оставаться основой их жизни, только его положения выполнялись властями на местах. Самоуправление в колониях впервые по-настоящему начало работать только с ликвидацией опекунских учреждений.

В связи с проводимыми реформами в системе управления губерниями были в 1797 г. вновь восстановлены опекунские учреждения. В марте 1797 Павлом Первым издан указ о подчинении всех колоний вновь учрежденной *«Экспедиции государственного хозяйства опекунства иностранных и сельского домоводства»*. Принято считать, что одной из причин восстановления опекунских учреждений стала начавшаяся подготовка к приему новых групп переселенцев из Европы. Именно Поволжье стало одним из мест создания новых колоний.²⁷

1.3 Немецкие колонии в годы восстания Пугачёва

Экономическое положение немецких колонистов резко ухудшилось в годы крестьянского восстания под руководством Емельяна Пугачёва (1773-1775гг.) и нападения местными кочевниками.

Основной причиной восстания Пугачёва явилось острое недовольство его участников своим положением и невозможность отстаивать свои права законными способами. Восстание Емельяна Пугачёва поддерживалось различными группами: яицкими казаками, горнозаводскими рабочими, крепостными крестьянами, местными народами (казахами, башкирами, татарами, удмуртами и другими). Восстание характеризуется как одно из самых крупных восстаний в истории России.

²⁷ <http://www.rusdeutsch.ru/?hist=1&hmenu01=9&hmenu0=2>

Яицкие казаки в течение XVIII в. государственной властью лишались привычных вольностей и привилегий (напр. получали основной доход от продажи рыбы и икры и могли свободно добывать соль). Казаки стали основной движущей силой пугачёвского восстания и поддерживали Емельяна даже в самые сложные времена. Многочисленные жалобы и прошения помогали мало, и в 1771 году раздражение казаков вылилось в прямое неподчинение, когда они отказались преследовать калмыков, покидавших пределы России. Во главе отряда солдат стоял генерал Траубенберг, который их жестоко наказал, после чего вспыхнул казачий мятеж.

Враждебно относились к престолу также местные народы, поскольку власти отбирали их исконные земли и вели непримиримую религиозную политику. Множество недовольных работало на металлургических заводах Урала: владельцы предприятий покупали деревни и заставляли крепостных работать на производстве, а те хотели вернуться к земле.

Таким образом, восстание Пугачева носило объективные причины: бунтарские настроения зародились как результат строго недовольства большей части населения на восставших территориях.

Емельяну Пугачёву удалось сплотить вокруг себя огромное количество недовольных людей, он сумел привлечь на свою сторону самые разнообразные слои населения. Все отмеченные причины сделали восстание Пугачева одним из самых серьезных мятежей в истории России.²⁸

Пугачёвское восстание было одним из крупных и жестоких в истории, оно захватило обширные территории Поволжья и Приуралья. Был взят Саратов – центр немецких переселенцев, затем были отряды Пугачёва направлены на немецкие поселения на левом берегу Волги, например, в Покровскую слободу, и Екатериненштадт и Борегард. Мятежники разграбили продовольствия и фураж, прошли через все немецкие колонии. Весь путь пугачёвцев был отмечен грабежами и нередко также человеческими жертвами. Наибольший ущерб был нанесен самой южной и самой богатой

²⁸ http://rhistory.ucoz.ru/publ/krestjanskaja_vojna_1773_1775/prichiny_vosstanija_pugacheva/53-1-0-146

колонии Поволжья - **Сарепте**. Общие убытки Сарепты от бесчинств пугачевских и калмыцких отрядов составили 80 тыс. рублей серебром.²⁹

Итак Пугачёв и его армия нанесли существенный материальный ущерб немецким колониям на Волге. Практически не поддаются учету потери отдельных семей. Только денежные потери Конторы, учитывая возврат незначительной части, составили около 38 тыс. рублей. Из саратовских продовольственных складов и магазинов Конторы было разворовано ржаной муки и овса на 43 255 рублей, также с других колониетских складов была похищена мука, в магазинах продовольствие.³⁰

Во время восстания Пугачёва активизировались кочевники, находящиеся на данной территории. Они воспользовались тем, что все правительственные силы были брошены на преследование и разгром Пугачева, напали на 9 колоний, расположенных по реке Караман и за пять дней разграбили значительную часть личного имущества колонистов, угнали скот. Во время этого нападения киргизами были убиты немецкие мужчины, погибали женщины и дети. В результате двух нападений мирное население колоний понесло большие потери, погибло и попало в плен больше четырёхсот человек. Хотя постепенно начиная с 1776г. со стороны Конторы опекунства иностранных принимались некоторые меры на поддержку немецких колонистов, им жить было очень тяжело в чужих краях и при таких условиях. В 1777 году Канцелярия предприняла меры по выкупу колонистов, проданных кочевниками в рабство. На одного колониста определялось 150 рублей.³¹

Несмотря на принятые охранительные меры, киргиз-кайсаки совершили еще одно нападение на колонии в августе 1785 г., разграблению вновь подверглись две немецкие колонии (Хайсоль и Отроговка). Только решительные действия властей остановили кочевников. Военские части стояли в колониях до тех пор, пока не были заменены впоследствии линией казачьих военных поселений от Оренбурга до Астрахани.

²⁹ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne06.html>

³⁰ Там же

³¹ Там же



Е.Пугачёв на почтовой марке
 Источник: citer.livejournal.com



Схема изображающая продвижение крестьянских войск во время восстания Е.Пугачёва
 Источник: citer.livejournal.com

1.4 Экономическо - культурная и духовная жизнь в немецких колониях

В течение первых десятилетий жизни колонистов на Волге они успели освоиться и привыкнуть к местным условиям. Основной их хозяйственной деятельности становится выращивание пшеницы. В 1797 г. было произведено в колониях около 1500 т. пшеницы, что составило 36% от сбора всех зерновых культур. На продажу и для внутреннего потребления колонисты выращивали просо, далее картофель, ячмень, овёс и горох. Благополучие колонистов значительно улучшилось, так как они стали разводить коров и овец коров и овец. В среднем на одно хозяйство приходилось 7-9 коров. После прибытия у колонистов практически не было свиней. К концу века насчитывалось уже около 30 тыс. животных.³²

Таким образом, к концу XVIII в. колонисты не только обеспечивали себя полностью продуктами, но и могли продавать излишки своей продукции.

³² <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne07.html>

Среди технических культур особое внимание стало уделяться выращиванию табака (около Екатериненштадта), далее разводили тутовые деревья – их тогда называли шелковицами. Впоследствии однако разведение шелковицы в немецких колониях не прижилось.

Ремесленное производство в колониях в 60-70-е гг. XVIII в. представляло домашний промысел. Со второй половины 1770-х годов в колониях начинает развиваться сарпиночное производство, привнесенное сюда из Сарепты. Возрос спрос на текстильные товары сарептян, поэтому и в ждруних колониях существовали предпосылки для его расширения. К концу XVIIIв. ткацкое производство развивалось особенно в саратовских колониях.

К концу XVIII в. крупным центром ремесленного производства стала колония Екатериненштадт. Здесь работали ветряные и водные мельницы, кирпичный завод и кожевенная фабрика. Занимались переработкой шкур сайгаков, диких коз и зайцев. Город Екатериненштадт постепенно превратился в торговый центр поволжских колоний, здесь проходили на каждой неделе торги, куда приезжали многие переселенцы.³³

Как было отмечено выше, в колониях жили в основном лютеране и католики. Важным элементом жизни в колониях на Волге во второй половине XVIIIв. стала **церковь**, которая находилась под полным контролем Канцелярии опекунства иностранных и ее Конторы в Саратове до 1782 г., а позже - под контролем губернских властей. Переселенцы должны были подчиняться инструкциям государственных органов управления, должны были вести себя согласно закону «своей церкви», посещать молитвы во все воскресенья и праздничные дни и слушать «поучения» своих пастырей.

Руководителем католических приходов в Поволжье был так называемый приор или суперитор, он назначался юстиц-коллегией из местных священников. В 60-70-е годы XVIIIв. была заложена основа религиозной

³³ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne07.html>

организации поволжских колоний. К ним принадлежали церковные старосты, патеры и пасторы, супериоры для католиков (суперсениоры), юстиц-коллегия для протестантов. К концу XVIII в. в колониях действовало 59 лютеранских, 23 реформатских и 33 католические церкви и молитвенных домов.³⁴

Неотъемлемой частью духовной жизни немецких колоний была **школа**. По своему характеру школа была церковной. Сеть церковных немецких школ обеспечивала начальное образование для низших слоев общества. Дети были обязаны заниматься в школе с 7 до 14 лет и усвоить основы религиозного учения. Школа создавалась для достойного проведения конфирмации, которую проходили девочки и мальчики в 14 лет. В колониях не хватало школ, поэтому дети часто занимались в молитвенном доме.

Учителя в колониях называли **шкульгалтер** или **шкульмейстер**. Труд учителя зачастую был только сезонной работой (дети занимались в школе зимой, а весной и осенью только до начала или окончания полевых работ). В больших центрах работа учителя совмещалась с должностью кистера (церковного служащего). Материальные условия колониетских школ были весьма бедными.

В первые десятилетия после прибытия переселенцев на территорию России они в первую очередь занимались сельским хозяйством, чтобы вообще прожить, поэтому им не хватало ни средств ни сил, чтобы заботиться о духовных потребностях.

В конце XVIII в. в 102 немецких колониях **функционировало 105 школ**, занятия в которых велись регулярно.³⁵

³⁴ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne07.html>

³⁵ Герман, А.А.; Иларионова, Т.С.; Плева, И.П.: *История немцев России, учебное пособие*, Издательство МСНК-пресс, Москва 2005, с. 77

1.5 Немцы в России в XX в. (довоенный и послевоенный периоды)

Во второй половине XIX в. началась эмиграция поволжских немцев в Америку. Причины эмиграции те же самые, как причины, привлёкшие их в XVIII в. Россию: политические, экономические, религиозные, а также зачастую индивидуальные. До 1912 г. переселилось в Америку около 300 000 немцев.

События в России в начале XX в. оказали воздействие также на жизнь поволжских немцев. Во время Первой мировой войны немецкие колонисты активно участвовали в сборе средств для армии, открывали госпиталь для раненых, оказывали материальную помощь пострадавшим. Антинемецкие настроения не прекратили развитие немецких колоний. В 1915 г. после поражений российских войск антинемецкие настроения ещё больше усиливаются. Появляются брошюры и книги направленные против немцев, проживающих в России.

27 мая 1915г. в Москве совершили антинемецкий погром. В результате побоев были разрушены немецкие магазины и квартиры, 3 немца были убиты и 40 ранено.³⁶ Погромы прошли также в других городах, напр. в Нижнем Новгороде, Астрахани, Одессе.

Правительство сначала пыталось защищать немецких жителей, но это практически не имело большого эффекта. Немецкие селения в Поволжье, Причерноморье и других регионах были переименованы. Так, например, Екатериненштадт стал называться Екатериноградом, колония Зихельберг получила название Серпогорье, Блюменфельд - Цветочное и т. п. Запрещалось выпускать немецкие книги, газеты, больше нельзя было проводить богослужение на немецком языке.³⁷

В течение 1915г. император Николай II подписал ряд законов, которые лишили немцев, проживавших в западных губерниях страны, их земельных

³⁶ <http://www.rusdeutsch.ru/?hist=1&hmenu01=32&hmenu0=5>

³⁷ <http://www.rusdeutsch.ru/?hist=1&hmenu01=32&hmenu0=5>

участков.³⁸ Эти законы планировалось распространить и на немцев Поволжья. Все немецкое население Поволжья подлежало с весны 1917г. выселению в Сибирь. Взрослые мужчины были призваны в армию и находились на фронте. Часто их переводили на Кавказский фронт, где противником России была Турция. Несколько сотен поволжских немцев попали в казачьи части, где выполняли вспомогательные работы. Отношение казаков к немцам было особенно жестоким, что нередко приводило к трагическим последствиям. В это сложное для России время немцы зачастую подвергались дискриминации, их приравнивали к военнопленным. Со стороны немцев наблюдались дезертирство с фронта или становились сторонниками большевиков. После февральской революции принимают участие в формировании Красной гвардии и создают Советы.

В 1917г. на территории России начинают формироваться центры, имеющие характер автономного движения российских немцев.³⁹ Центром движения поволжских немцев стал **Саратов**. Представители поволжских немцев заявляли чисто о своих региональных интересах.

Следующий переселенческий этап, который принято считать новой волной эмиграции, наступает после революции 1917 г.⁴⁰

Необходимо упомянуть также тот факт, что в начале XX в. многие немцы покидают колонии и поселяются в исконно русских городах. Так, напр., город Саратов стал практически метрополией немецких колоний на Волге.

В начале XX в. число немцев в Саратове увеличилось более чем в пять раз. Саратов становится одним из больших промышленных центров региона.⁴¹

В январе 1924г. была область немцев Поволжья провозглашена **Автономной Советской Социалистической Республикой немцев Поволжья (АССР НП)**.⁴² Принятые меры прежде всего преследовали

³⁸ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne4.html>

³⁹ Там же

⁴⁰ http://wolgadeutsche.ru/lexikon/_Ueberseeische_Auswanderungen.htm

⁴¹ Герман, А.А.; Иларионова, Т.С.; Плева, И.П.: *История немцев России, учебное пособие*,

Издательство МСНК-пресс, Москва 2005, с. 172

⁴² Бугай, Н.Ф.: *40- годы: Автономия немцев Поволжья ликвидировать..., История СССР, № 2 С. 172-180*, Москва 1991, с.172

внешнеполитические цели, престиж советской власти за рубежом. Была также принята амнистия и разработан проект Конституции АССР НП.

В 1920-е гг. в АССР НП, как и в других союзных и автономных республиках СССР, проводилась так называемая **«коренизация»**, то есть, направленная на укрепление положения немцев как нации, на усиление роли немецкого языка. В последующие годы отметим неблагоприятные последствия засухи в 1924г. и стремление всесторонне развивать экономику на рыночных условиях. Ведущей отраслью экономики республики все эти годы оставалось сельское хозяйство. Увеличивается продукция зерновых и восстанавливается животноводство. В последующие годы играет важную роль кооперация и коллективизация. Так называемая **«Новая экономическая политика»** (НЭП) в Республике немцев Поволжья привела к оживлению сельского хозяйства и промышленности, возникают первые тресты. С конца 1927 г. в АССР НП, как и во всем СССР, стала вновь проводиться кампания по насильственному изъятию у крестьян выращенного зерна. Волна репрессий охватила все кантоны.⁴³

Значительное развитие получила **кустарно-промысловая кооперация**. В немецкой автономии существовали кооперативные центры, объединяющие кустарей **фургонной, корзинной, веялочной, соломоплетельной и чулочно-трикотажной промышленности**. Восстановление промышленности тормозило почти полное отсутствие финансирования из центра. В торговле АССР НП ведущее место принадлежало **потребительской кооперации**.

Годы Первой мировой войны, гражданской войны, голод - всё это нанесло **удар системе школьного образования** на территории немецких колоний. Резко понизился образовательный уровень немецких детей. Не хватало немецких учителей, не было учебников и школьных помещений. В результате отделения школы от церкви многие старые учителя подвергались репрессиям сменили работу или эмигрировали.

Важнейшим элементом духовной жизни немецкой автономии, особенно в селах, оставались в 1920-е гг. религия и церковь.

⁴³ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne5.html>

Период возобновления страны («нэповский период») немцам принёс **образование Нижневолжского края**. В 1928г. он включает 9 округов и возникают поволжские губернии. Включение АССР НП в Нижневолжский край способствовало свертыванию нэпа в республике.⁴⁴

Следующий этап для немецких переселенцев начинается в начале Великой Отечественной войны. В первые месяцы Великой Отечественной войны (июнь 1941г.) немецкие переселенцы подавали заявление на поступление на фронт на поддержку СССР. Немцев однако не принимали в Красную армию и не отправляли их на фронт. В эти тяжёлые для России годы обвиняли колонисты в шпионаже. Большинство немецких переселенцев однако принимало участие в сельскохозяйственных работах. В связи с войной в Республике немцев Поволжья проводились мероприятия по военной подготовке населения, организации противовоздушной обороны. Летом 1941 г. в АССР немцев Поволжья создавались отряды народного ополчения, в них состояло больше 11 тысяч человек.⁴⁵

В июле 1941 г. взрослое население республики было втянуто в мощную контрпропагандистскую кампанию, направленную на население и вооруженные силы Германии. **В августе 1941 г. был подписан указ о ликвидации республики поволжских немцев и о переселении немецких колонистов в отдаленные регионы страны.**⁴⁶ В 1941 – первой половине 1942г. было выселено 1 209 430⁴⁷ российских немцев, в том числе около полумиллиона из Поволжья. Большинство из них впоследствии работало на стройках металлургических заводов в Сибири.

Немецким переселенцам пришлось пережить тяжёлые послевоенные и пятидесятые годы. В ноябре 1948 года Президиум Верховного Совета

⁴⁴ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne5.html>

⁴⁵ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne6.html>

⁴⁶ Селунская, В.М.; Лешуков, А.С.: *Поволжские немцы в современной историографии*, Вестник Московского университета Сер. 8, С. 32-39, История, Москва 1995, с. 38, см. приложение 20

⁴⁷ по материалам архива спецпоселений НКВД СССР

СССР издал под грифом «Совершенно секретно» Указ «Об уголовной ответственности за побег из мест обязательного и постоянного поселения лиц, выселенных в отдаленные районы Советского Союза в период Отечественной войны».⁴⁸

В Указе, что немцы, как и все другие народы, отправленные на спецпоселение в годы войны, переселены туда «навечно, без права возврата их к прежним местам жительства». Тот, кто нарушил режим, наказывался 20 годами каторжных работ. Спецпоселенцы не имели паспортов, что фактически делало их изгоями в обществе, затрудняло устройство на работу и т.п. Хотя формально молодые спецпоселенцы не были лишены права получать высшее или специальное среднее образование, однако подавляющее большинство их не могло поступать в вузы и техникумы, так как практически все эти учебные заведения находились за пределами зон спецпоселения, а выезд из зон запрещался.⁴⁹

В период десталинизации (при Хрущеве) принимаются некоторые меры, касающиеся также немецкого населения. Совет Министров СССР приняли совместное постановление «О снятии некоторых ограничений в правовом положении спецпоселенцев». Совет Министров СССР принял постановление «О снятии некоторых ограничений в правовом положении спецпоселенцев». С 1955г. спецпоселенцам стали выдавать паспорта. Импульсом к активизации борьбы советских немцев за снятие с них ярма спецпоселения стал Указ Президиума Верховного Совета СССР 1955 г. «О прекращении состояния войны между Советским Союзом и Германией». Тем временем СССР и Западная Германия начали подготовку к установлению дипломатических отношений.⁵⁰

Дипломатические отношения между СССР и ФРГ были установлены, однако из идеологических и политических соображений советское руководство не могло допустить массового выезда из страны своих граждан.

⁴⁸ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne7.html>

⁴⁹ Бугай, Н.Ф.: *40- годы: Автономия немцев Поволжья ликвидировать..., История СССР, № 2 С. 172-180*, Москва 1991, с.179

⁵⁰ <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne7.html>

После политических перемен в 90 гг. XX в. много российских немцев вернулись в Германию. Можно, пожалуй, выявить несколько причин возвращения на родную территорию их предков. Некоторые немцы опасались, что после перемен нельзя будет выехать в Германию. Многие решили покинуть Россию в связи с резко ухудшившимся экономическим положением России в конце XX в. С целью поиска дальних родственников в Германии уезжали из России, так как многие российские немцы считали жизненные условия и будущее России недостоверными, неблагоприятными и шаткими. Многие из них приезжают в Германию с большими ожиданиями, но им приходится преодолевать много препятствий, прежде всего незнание немецкого языка.

Приём российских немцев в качестве переселенцев до конца 80-ых гг. XXв. был почти без проблем. Российские немцы получали немецкое гражданство. С 1990 г. они однако должны были доказать, что действительно являются немцами. Они вынуждены были предъявлять свидетельство о рождении и браке переселенца или его родителей.⁵¹

Процесс выселения немцев продолжается и в настоящее время. Ежегодно приезжает в Германию около 100 000 российских немцев. По данным 2001г. в Германию вернулись 98 484 немца⁵². Процесс интеграции стал сложнее с начала 90-ых годов XX в., потому что экономическое положение страны ухудшилось.

Итак, немцы появляются в России начиная с XVIII в. благодаря решениям Петра I, приглашавшим в первую очередь военных специалистов, торговцев и ремесленников. О миграции немцев в Россию как таковой можно говорить с времен царствования императрицы Екатерины II. Благодаря принятым решениям, оформленным в виде манифестов, предлагающим переселенцам многочисленные выгоды и льготы, возникают первые немецкие колонии особенно вдоль реки Волги. Развивается сельское хозяйство, повышается продукция на фабриках,

⁵¹ <http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/russisch/geschichte/teil4/aufnahme.htm>

⁵² <http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/russisch/geschichte/teil4/neubeginn.htm>

наблюдается влияние немецкой культуры, отразившееся в повседневной жизни россиян. Немецким переселенцам пришлось пережить сложные этапы их существования на протяжении всего XIX и XX веков. Многие погибли будучи в качестве спецпоселенцев в Сибири, многие покинули Россию и вернулись в Германию.

2 Старая Сарепта

Колония Старая Сарепта основана в августе 1765 г., она расположена в 28 километрах южнее Царицына (нынешний г. Волгоград).⁵³ Среди немецких колоний Нижнего Поволжья является Сарепта особой колонией, потому что её основоположниками являются **гернгутеры** – потомки чешских и моравских братьев. Старая Сарепта единственная колония общины гернгутеров на территории России.

Гернгутеры поселились в Поволжье с одной главной целью – вести миссионерскую деятельность среди калмыков. Гернгутеры пришли по призыву России из Саксонии. В числе прибывших гернгутеров есть не только переселенцы из Германии, а также из Чехии, Дании, Голландии или Швейцарии.

Первые переселенцы под руководством Д. Г. Фика прибыли в Царицын в августе 1765г.⁵⁴ Несколько дней остались в Царицыне, разрабатывая планы поселения. Строительные работы начались в сентябре 1765г., а 11 октября уже был построен первый дом. Строительство необходимых зданий и домов продолжалось, через год в колонии на Волге успели построить 14 домов.⁵⁵

Второй транспорт немцев прибыл в Сарепту в сентябре 1766г. Приехало 59 человек под руководством И. Нигмана и И. Э. Вестмана.⁵⁶ В течение последнего этапа заселения колонии в январе и ноябре 1769г. прибыло в Сарепту ещё 160 переселенцев.⁵⁷

⁵³ http://cvgs.cu-portland.edu/gazetteer/other_places/sarepta.cfm

⁵⁴ Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат Офсет, Волгоград 2008, с. 4

⁵⁵ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 10

⁵⁶ Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат Офсет, Волгоград 2008, с. 4

⁵⁷ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 11

Когда прибыли гернгутеры на берег реки Сарпы, начали придумывать название колонии. Именно название реки Сарпы им напомнило отрывок из Библии, третья книга царств, глава 17-ая:

„8. И было к нему слово Господне:

9. *Встань, и пойдя в Сарепту Сидонскую, и оставайся там. Я повелел там женщине вдове кормить тебя.*

10. *И встал он, и пошел в Сарепту.*⁵⁸

Так как гернгутеры верующие люди, они решили назвать колонию Сарептой.

В 1768 г. совершали по левому берегу Волги набеги киргизы-кайсаки. Жители Сарепты вынуждены были построить крепость: с трёх сторон были выкопаны глубокие рвы, насыпан высокий земляной вал. Постройка крепости продолжалась до 1772 г.⁵⁹

В 1771 г. построили сарептяне кирху, в фундамент которой вложили медную пластину со словами: *В правление Её Величества Императрицы России Катерины II здесь заложено основание нового церковного зала Евангелической братской общины в Сарепте 1/12 мая 1771 года.*⁶⁰

Освящение кирхи состоялось в сентябре 1772.⁶¹

Судьба Сарепты была непростой. В 1774 была немецкая колония разорена войсками Пугачёва. Хотя побои и разорение колонию ослабило, но её развитие не остановило.⁶²

⁵⁸ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 11

⁵⁹ Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат Офсет, Волгоград 2008, с. 22

⁶⁰ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 14

⁶¹ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 14

⁶² Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат Офсет, Волгоград 2008, с. 22

Сарепта также несколько раз пострадала от пожаров – в 1801 г. и в 1803г. В 1823 г. случился в колонии большой пожар, вследствие сгорело 37 жилых и фабричных домов, церковь, около 100 надворных и хозяйственных построек, аптека.⁶³

Во время гражданской войны Сарепта стала ареной боев и местом пребывания штабов. 22 августа 1918 в Сарепте был образован штаб формирования 10-й армии.⁶⁴ В течение гражданской войны колония дважды была занята белыми войсками. В 1918 г. посетил Сарепту Л. Д. Троцкий и выступил на Церковной площади с речью перед красноармейцами и жители колонии.

В мае 1920 Сарепта была переименована, как и другие немецкие колонии, в Красноармейск, Церковная площадь в площадь Свободы.⁶⁵

События 20 гг происходили в Сарепте как по всей России. В 1921 г. был в Сарепте голод. В Царыцинской области умерло от голода 28 тысяч человек, почти 90 жителей Сарепты страдало в то время от голода. Чтобы не умереть, жителям пришлось есть суслики, кошки, собаки.

Кроме переименования колоний произошли в 20-30 гг. и другие изменения. В Сарепте, как и в других городах, происходили изменения в сельскохозяйственном производстве. В красноармейском районе было образовано 62 колхоза, только в Красноармейске было шесть колхозов: „Красный октябрь“, „Красный хлебороб“, „Беднота вперед“, „Любитель труда“, „Инициатива“, „Красная Сарпа“.⁶⁶

Массовые репрессии в России начинаются уже в 30 гг. XX в. В Сарепте также прошли многочисленные аресты. Август Эдуардович Гаун был арестован 9 января 1938г. в связи с обвинением, что он является руководителем контрреволюционной профашистской организации.

⁶³ Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат Офсет, Волгоград 2008, с. 22

⁶⁴ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 55

⁶⁵ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 55

⁶⁶ Там же, с. 55-56

В феврале 1938г. он был расстрелян в Сталинграде.⁶⁷ Директор немецкой школы в Красноармейске В. И. Фишер расстрелян в 1938г. в Сталинграде.⁶⁸ Таких примеров можно принести сотни.

В 30 г. также усиливается антирелигиозные настроения. Последнее богослужение в сарептской кирхе состоялось в 1936 г. Последний пастор Константин Яковлевич Руш арестован и осужден на 10 лет лагерей в том же году, в 1939 г. окончательно закрыли и кирху.⁶⁹

После принятия Указа Президиума Верховного Совета СССР в 1941 г. было из Красноармейска выселено 2409 человек.⁷⁰ Жизнь в течение Второй отечественной войны подчинялась интересам страны: на заводах района выпускались корпуса танков Т-34, детали к танкам Т-60, ремонтировались танки, военные корабли и бронепоезда. В ноябре 1942 началось генеральное сражение по окружению и уничтожению фашистов в Сталинграде, в котором участвовали многие сарептяне.

После войны образован в южной части Волгограда Красноармейский район, основой которого являлась территория бывшей Сарепты. Развитие района началось в основном 50 гг. В то время первые выселенные сарептяне вернулись на родину. В районе начинается строительство новых крупных предприятий. В 1952 г. сдан в эксплуатацию Волго-донский сухопутный канал, постройка которого длилась три года.⁷¹

В 80 и 90 г. XX в. происходят в бывшей колонии изменения как в остальных районах: перестройка, демократизация, приватизация.

⁶⁷ Вашкау, Х. Е.: *Сарепта. Страницы истории российских немцев*, Издательство Волгоградского государственного университета, Волгоград 2006, с. 25

⁶⁸ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 61

⁶⁹ Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат Офсет, Волгоград 2008, с. 22

⁷⁰ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 68

⁷¹ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 61

2.1 Гернгутеры в Сарепте

Гернгутеры – потомки чешских или моравских братьев. Они были вынуждены покинуть родину после поражения Гуситской революции, путешествовали по Европе и наконец пришли в протестантскую Саксонию в город Гернгут, где возникла гернгутская община.

Вся жизнь гернгутеров представляла собой служение Богу. Религиозный взгляд на вещи отражался во всем – в названии колонии, в обрядах, в архитектуре.

Гернгутеры-сарептяне делились на **корпорации** (хоры) по половозрастному признаку: мужчины делились на женатых, вдовцов, неженатых братьев, мальчиков, а женщины – на замужних, вдов, незамужних сестер и довочек. Члены отдельных корпораций жили в отдельных домах - в доме сестер, вдовим доме, братском доме и т.д. В хоровых домах имелись свои ремесла и фабрики. Когда община сходилась в кирхе, каждая из корпораций имела в церковном зале свое место. Во главе общины стоял директор имеющий двух помощников: епископа и страшину.

С 4 до 12 лет мальчики и девочки жили отдельно, с 12 стали членами корпорации, где обучались профессии, с 14 лет они учились в других городах России или Германии.⁷²

Говоря о гернгутерах, мы должны объяснить, как же они попали в Сарепту. После переговоров между Братским единством и российским правительством пять братьев выехало в Россию найти место и создать условия для возникновения новой колонии. Место для поселения переселенцев было выбрано из целого ряда разных, а также с помощью жребия.

В древности жребий являлся способом для определения воли Бога в каком-либо спорном вопросе. Жребий появился уже в „Ветхом Завете“ Библии, в книге „Есфирь“. Именно жребий играл в жизни гернгутеров важную роль

⁷² Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 41

в решении всяких проблем. Принцип жребия очень простой: в урну положили жребии с возможными ответами, а потом выбрали один ответ.

По жребию совершались, напр., также браки. Один раз в год могли молодые люди просить разрешения вступить в брак. Они должны были достигнуть определенного возраста, выучиться в какой-то профессии и получать зарплату, чтобы содержать свою семью. В одно из воскресных богослужений перед пастором ставились две урны – в одну бросали жребии с именами невест, в другую – с именами женихов. Из зала кирхи выбирали мальчика, не старше 5 лет, который вытягивал один жребий с именем невесты и другой – с именем жениха.

Жребий сохранился до вплоть до начала XIX в., после пожара 1823 г. жребий был упразднен.⁷³

Хотя гернгутеры приходили в Россию с одной главной целью – миссионерская деятельность, можно сказать, что их деятельность неудачна. Б.Ф. Железников в своей статье разбирается в главных неудачах миссионерской деятельности гернгутеров среди калмыков.⁷⁴ Он приводит несколько причин неудачи гернгутеров: одной из ошибок братьев было, что они поверхностно разбирались в обстановке в России. На протяжении сотни лет они изолировались от местного населения. Многие из братьев не знали не только калмыцкого, но русского языка. Второй ошибкой считает Железников убеждение гернгутеров в том, что калмыки – язычники. Калмыки исповедовали буддизм, они принадлежат к последователям тибетского направления – махаяна. Приверженцы махаяна гораздо мягче относились к образу жизни окружающих, им разрешено есть мясо, сладости, фрукты. Когда проповедники сообщали о внимании отдельных калмыков к христианству, они не разбирались в реалиях жизни, в значительном количестве случаев они ошибались, принимая веротерпимость, отсутствие отпора со стороны калмыков за желание поменять веру. Кроме того власти и церковь стремились внедрить

⁷³ Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат Офсет, Волгоград 2008, с. 6

⁷⁴ опубликовано в журнале *Новости Сарепты – Август 2008*

у калмыков православие. Железников считает, что миссия не удалась из-за отсутствия людей, готовых с охотой служить этой миссии.

В связи с неудачей в миссионерской деятельности среди калмыков, гернгутская община в 1892 г. распалась.⁷⁵ Большинство гернгутеров выехало в Европу или в Америку, где продолжали свою благотворительную деятельность. Они увезли собой секреты рецептов некоторых продуктов и товаров. Оставшие братья вошли в лютеранскую общину и богослужения велись по лютеранским канонам.

2.2 Архитектура Сарепты

Постройка зданий началась сразу после прибытия переселенцев в Сарепту. Немцы выстроили в Сарепте целые улицы и хорошие дома. Многие здания построены в связи с торгово-промышленной деятельностью (торговый дом, аптека, лаборатория по изготовлению бальзама).

Первые построенные здания из дерева. Позже строились дома из камня и красного обожженного кирпича, крышу покрывали по германскому обычаю черепицей. Камень для строительства добывали выше Царицына.

Дома, построенные в Сарепте во многом напоминают немецкую архитектуру. Сарептяне старались при строительстве зданий учитывать не только прочность, но и особую, правильную форму. Общественно-торговым центром Сарептской колонии является центральная площадь (Церковная). Размеры площади составляли 48x52 **саженей**. Расположение зданий традиционно, как в городах Германии, Голландии и других странах Европы. Отдельные здания вокруг площади строго сориентированы по сторонам света: на северной, западной, восточной по три здания, на южной стороне по четыре. В центре площади находился сад, разбивший в четыре части, среди площади находился колодец.

⁷⁵ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 51



План Сарепты

Источник: <http://www.volgadmin.ru/~sarepta/default.htm>

При рассмотрении плана можно увидеть главную ось с юга на север – к кирхе и далее до кладбища (на плане линия слева направо) - и пересекающую её дорогу с запада на восток. Их пересечение даёт крест, центром которого является колодец среди площади.

К общественным зданиям колонии относились:

- кирха – каменная церковь с колокольной, часами и башенкой
- Братский дом – каменный двухэтажный дом, в котором находилось училище для мальчиков и где проживали холостые мужчины
- Девичий дом⁷⁶ – каменный двухэтажный дом, в котором помещается училище для девушек и где проживали незамужние девицы
- Вдовый дом – каменный двухэтажный дом, в котором проживали вдовы

Большинство зданий площади и три редута из шести были соединены подземными ходами. К сожалению во время сноса старых зданий и постройки новых – высотых в 80 гг. XX в., большая часть подземных ходов засыпана. Сохранились лишь ход между кирхой и теперешним зданием музея, частично между военкоматом и фабрикой Динамо.

⁷⁶ См. приложение № 16

Самым интересным зданием особенно для приезжих в Сарепту туристов является **кирха**⁷⁷. Она построена в центре северной стороны Церковной площади в 1771 г. Хотя церковь играла важную роль в жизни гернгутеров, здание кирхи простое и похоже на другие здания. Здание построено на каменном основании из кирпича и камня, кровля была покрыта черепицей. В средней части кровли надстройка с башенкой и шпилем, в нижней части установлены часы. Кирха являлась общественным зданием, где собиралась вся община. Кирха имела два входа из площади. За зданием кирхи проходила через сады дорога к кладбищу.



Кирха на Церковной площади

Источник: <http://wikimapia.org/462768/ru> и собственный архив

В 90 г. XX в. начались реставрационные работы по сохранившимся документам и планам застройки Сарепты.

2.3 Культура и образование в Сарепте

Большую роль в повседневной жизни колонистов играла церковь. Так, напр., до 1917г. церковь и школа были тесно связаны друг с другом.

Колонисты заботились о сохранении не только родного языка, но и немецких обрядов и обычаев, к которым принадлежат прежде всего свадьба, похороны, Рождество, Новый год, Пасха и т.д. Большинство праздников отмечалось одинаковым способом, как раньше на родине.

⁷⁷ см. приложения № 13, 14, 15

Сарептяне праздновали Рождество Христова три дня. В домах, а также в молельном зале ставилась ёлка. В первый праздничный день клали под ёлку сладости, орехи или яблоки. Все жители собирались в молельном зале, читали молитвы, пели рождественные песни, рассказывали библейские истории. Мужчины раздавали подарки детям. Подарки дарили также друг другу ещё после возвращения из церкви домой. Следующие праздничные дни обычно приятно было ходить в гости.⁷⁸

К особым обрядам в Сарепте относились **трапеза любви** и **погребальный** обряд, отличающийся от погребальных обрядов других немецких колоний.

Религиозный обряд называли „трапеза любви“ (Liebesmahle). Этот обряд состоялся через каждые четыре недели перед принятием святого причастия, во время крупных праздников, а также при похоронах. В Сарепте такой обряд проходил следующим способом: в кирхе собиралась вся община. Женщины садились в кирхе слева от проповедника, а мужчины – справа, молодёжь - отдельно. Женщины, среди которых были незамужние сестры, пели церковные хоры. Пение чередовалось с речью проповедника. Проводилась ли трапеза любви по случаю погребения члена общины, проповедник выступал с хвалебной речью в честь покойного.

После пения вся община затихала. В кирху потом входило несколько человек и приносили чашки с чаем и сахарницы с сарептским печеньем - „Princes kuchen“. Чай пили молча и после чаепития убрали посуду. Служба заканчивалась опять песнопением.⁷⁹

Погребальный обряд гернгутеров имел несколько отличий от погребальных обрядов других немцев Поволжья. Гернгутеры воспринимали смерть человека как покой и отдых – блаженное возвращение к Иисусу Христу. Они верили, что после смерти окажутся в райском саду. Они опасались смерти и редко произносили это слово. Говоря о смерти человека, они часто использовали метафоры или аллегории.

Во время похорон гернгутеры старались создавать торжественную атмосферу, одевались в праздничную одежду. Для убранства гроба

⁷⁸ <http://www.russlanddeutshegeschichte.de/russisch/geschichte/teil2/kultur/weihnachten.htm>

⁷⁹ Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат
Офсет, Волгоград 2008, с. 6-7

использовались белая цветовая символика, к гробу женщин прикреплялись цветные ленты, обозначающие семейное положение покойной. Кладбище организовано в виде сада или парка.

В течение погребального обряда пелись религиозные песни. Обряд заканчивался церковной службой в виде трапезы любви.⁸⁰

В немецкой колонии Сарепта играло важную роль **образование**. Школа и церковь были тесно связаны друг с другом. Дети в сарептской школе обучались на немецком языке. Уже в 1772г. было основано училище для мальчиков и на год позже открыли учебное заведение для девушек. Оно являлось вообще первым такого рода во всем Царицынском уезде. В том же году открылась начальная школа для взрослых наемных работников и их детей. В училище изучались латынь, русский и немецкий языки, история, география, музыка, физика, математика, механика, химия и ботаника. Посещение школы было обязательным. Многие продолжали обучение в школах в Германии.⁸¹ В 1778 открылась в Сарепте 2 - классная, 1793 г. 3 - классная школы.⁸²

В 1881 г. последовала русификация преподавания.⁸³

В Сарепте жили и работали многие учёные. Уже после прибытия в колонию они занимались исследованием новой территории. Учёные колонисты достигли крупных успехов в области медицины, химии, физики, технологии промышленных производств. Из Сарепты вышел, напр., известный ботаник и энтомолог Беккер.

Сарепту посетили многие знаменитые учёные: профессор Гильденштедт, Гмелин, Паллас, Ловиц, Александр Гумбольдт, профессор Эренберг.

⁸⁰ Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат Офсет, Волгоград 2008, с. 8

⁸¹ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 52

⁸² Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с. 52

⁸³ <http://www.russlanddeutshegeschichte.de/russisch/geschichte/teil2/schule.htm>

В Сарепте побывала в 1840г. французская писательница А.О. де Гелль. Писатель Измайлов посетил Сарепту в 1802 г. Свои впечатления он описывает в своём собрании „Путешествие в полуденную Россию“:

„Торжество человеческих обществ есть, конечно, общество Евангелистическое, братья которого поселились у нас на берегах Сарпы. Гуляю в убежище новых Евангелистов, собираю приятные впечатления и радуюсь на гражданский и нравственный порядок колонии... Вообразите себе посреди диких пустынь веселый городок, украшенный не великолепными, но приятными зданиями с малым числом людей, живущих без излишности, но и без недостатков; счастливых не блеском просвещения, но простотой нравов; занятых не важными науками, но полезными ремеслами; вообразите себе уединенное убежище, где укрываются добродетели, изгнанные в мире, где искусства блестят на троне; где семейство людей есть семейство братии: такова Сарепта... Пойдите по улицам, и вы встретите на каждом шагу хозяйство трудолюбия и любовь к порядку и тишине. Спокойство в домах, чистота даже на улицах, простота и опрятность в одежде каждого, выражение сердца на всех лицах. Таким, как идет здесь каждый колонист, надобно вообразать себе истинно счастливого человека. Такою, как видишь здесь каждую сестру за рукоделием в легком корсете, одним простым чепчиком на голове, подвязанным ленточкой под шею и с ангельским взглядом невинности, воображал я всегда ту женщину, с которой хотел бы разделить мое сердце, жизнь и уединение...“ Измайлов описывает день сарептянина: *"Настал час утра. Братья и сестры в молчании и смирении приближаются к дому молитвы, которого величество состоит в простоте и все украшение в одном образе Законодателя Христиан. Мужчины садятся внизу, женщины вверху, особливом отделении, и один из них начинает читать нравоучительные главы из Библии. С первым словом, с первым именем Бога, произнесенным языком проповедника, глубокое чувство воцаряется во всех сердцах, тишина в храме, благоговение на лицах. Кажется, что Божество нисходит к смертным. Стою в храме, внимаю великим истинам, возвещаемым именем Бога, и сам преклоняю колена. Между тем чтение пресекает хор мужчин, вместе с женскими*

голосами, поет небесные гимны, и ангельская гармония переселяет, кажется, человека на небо. Молитва кончается, и все возвращаются в дома свои к рукоделию, работам и должностям. Надзиратель идет пецись об общем порядке; мать семейства приправляет чадолюбивой рукой обеденное кушание; ремесленник работает для удовольствия и для потребности: каждый платит долг общежитию, трудится и покупает пропитание трудами рук своих". Продолжая описывать в тех же восторженных выражениях остальную часть дня, Измайлов заканчивает: "Так гернгутеры проводят день свой; так они проводят и всю жизнь свою. Так хотел бы прожить хоть несколько минут живущий на театре шумного света, незнакомый никогда с теми тихими движениями, которые посещают сердца сих людей."⁸⁴

2.4 Промышленность Сарепты

В дальнейшем представлен обзор тех промыслов, которые в Сарепте существовали. Часть из них прекратила свою деятельность, часть существует до настоящего времени.

С приходом новых жителей Сарепта постепенно стала культурным и торгово-промышленным центром. Вскоре по прибытии в колонии были открыты мастерские: сапожная, столярная, пекарня, были построены свечной, горчичный заводы, табачная фабрика, открыты магазины, аптека и гостиница.

О том, что в немецкой колонии была развита промышленность, свидетельствует наличие разных промыслов. Причём многие из них являлись новыми для России. В конце XIX в. и в начале XX в. работало в Сарепте 10 заводов, 6 фабрик и мастерских.

Самым известным до сих пор в Сарепте является **производство горчицы и горчичного масла**. Эта отрасль была для России новой и долгое время явилась важнейшей для региона Нижено Поволжья. Производство горчицы

⁸⁴ http://wolgadeutsche.ru/sarepta/Ditz_Sarepta.htm

и горчичного масла впервые организовал Никита Афанасьевич Бекетов. Бекетов впервые побробовал горчичное масло на обеде у Екатерины II. Любопытным является факт, что он первым заказал семена английской и французской горчицы. Ему удалось впервые культивировать новый сорт горчицы. Условия около Сарепты являются очень благоприятными для выращивания горчицы, качество которой уже в то время было превосходным, поэтому Сарепта стала единственным поставщиком горчицы и горчичного масла к императорскому двору.

После смерти Бекетова производством горчицы начали заниматься немецкие колонисты. Немецкий доктор Конрад Нейц открыл в 1798г. первый ручной горчично-маслобойный завод.⁸⁵ Потребность на горчицу возрастал и Нейц построил в 1810г. фабрику на конной тяге.⁸⁶

В 1815г. после смерти Нейца фабрика досталась его зятю Ивану Гличу⁸⁷, который продолжает делать горчицу и постепенно расширяет фабрику. Под влиянием Сарепты окрестные русские и татарские села стали культивировать сорт сарептской горчицы и поставлять на заводы Сарепты. Уже при Иване Гличе производство увеличилось, а в 1840г. он довел производство горчицы до 6 пудов, в 1850г. до 15 пудов в год.⁸⁸ При Иване Гличе также появились некоторые новшества в производстве. Назовем некоторые из них:

- 1. Шелешение горчичных семян стало осуществляться при помощи вальков (цилиндров) вместо употребляемых ранее жерновых камней.*
- 2. Устройство для очистки крупы.*
- 3. Согревание молотой горчицы при помощи пара, вместо прежнего подогрева на открытом огне.*

⁸⁵ <http://sarepta.ru/istoriya-nashego-kraya-sarepta-tayny-gernguterov>

⁸⁶ Плева И.П.: *Сарепта: Из истории немцев Поволжья*, Издательство Саратовского университета, Саратов 1995, с. 33

⁸⁷ см. приложение 19

⁸⁸ <http://sarepta.ru/istoriya-nashego-kraya-sarepta-tayny-gernguterov>

4. Использование гидравлических прессов для добычи масла вместо рычажных.⁸⁹

После смерти Глича в 1852г. фабрика перешла к его сыновьям Константину и Фердинанду Гличам.⁹⁰ Они построили новый завод, используя вместо конной тяги паровую. Паровая машина для нового завода изготовлена на фабрике в Германии. Постройка этого завода ускорила процесс горчичного производства. В начале XXв. вывозят сарептскую горчицу в Германию, Данию, Китай, Францию. По сравнению с типичной чешской сарептская горьче и крепче.

Фабрика Глича получила за качество своих продуктов награды не только на всероссийских, а также международных выставках. Торговая марка „Сарептская горчица“ стала известна во всем мире.



Сарептское горчичное масло и горчица

Источник: <http://www.google.ru>

Второй важной отраслью в колонии после горчичного производства является **производство хлопчатобужной ткани**. Гернгутери привезли с собой станки и способы обработки тканей и пряжки. Уже с 1773 – 1776 г. в Сарепте действовали ткацкая фабрика, чулочная фабрика, сыконная мастерская. Построена была также красильная для окраски тканей. Так как ткачество развивалось главным образом в Сарепте, получила местная ткань название сарпинка. Производство развивалось и спрос настолько возрос, что

⁸⁹ Плева И.П.: *Сарепта: Из истории немцев Поволжья*, Издательство Саратовского университета, Саратов 1995, с. 33

⁹⁰ Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат Офсет, Волгоград 2008, с. 10

был построен второй каменный корпус. Во втором корпусе начали изготавливать полуселковое полотно, канифас, чулки и платки. В XIX в. жители саратовской колонии сами усвоили изготовление сарпинки, что привело к сильной конкуренции и упадку этого производства в Сарепте. Сарпинское производство перенесли в начале XX в. в Саратов и другие колонии.

Также гончарное ремесло и керамическое производство имело в колонии свое место. Гончарная мастерская выпускала посуду, печное оборудование, трубы для водопровода. Одновременно с гончарным развивалось и кирпично-черепичное производство. В развитии этого производства большую роль сыграл И.В. Ниденталь.

В XIII в. отрыли в Сарепте **курорт**. О его возникновении рассказывают следующее:

В 1769 нашёл сарептский врач Иоган Вир в 9 километрах от Сарепты минеральный источник.⁹¹ После исследований воды Вир обнаружил, что в одном фунте содержится: 1/18 грамма углекислой извести, 6 1/7 грамма солекислой соды, 5/8 грамма углекислой магнезии, 14 7/8 грамма солекислого железа, 3 3/4 грамма земли булыжной, 1/20 грамма вещества экстрактивного.⁹² Минеральный источник назвали Екатеринским и использовали его к лечению белозней. Источник стал посещаться больными и быстро стал модным курортом. Только после открытия минеральных вод на Кавказе в начале XIX в. источник перестал посещаться.

К популярным изделиям немецкой колонии Сарепты принадлежит также **крепкий напиток-бальзам** на травах. Его производство начинается с 1830г. Автором является Франц Хайдрих Лангерфельд. Напиток зеленоватого цвета и горького вкуса настаивался на 20 степных травах на

⁹¹ Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат
Офсет, Волгоград 2008, с. 9

⁹² http://wolgadeutsche.ru/sarepta/Ditz_Sarepta.htm

винном спирте. Он пользовался большой популярностью и на Парижской выставке в 1867г. получил золотую медаль.⁹³

Также **табачная фабрика** появляется в Саратовской губернии впервые в Сарепте. Табачные изделия, произведённые в Сарепте продавались в другие губернии и даже одно время в Персию и Турцию. Табачное производство пострадало от пожара в 1823 г. Пожар уничтожил все запасы табака и на восстановление завода требовалось много времени.

Благодаря Сарепте в Нижнем Поволжье начали выращивать такие культуры, как горчица, картофель, подсолнечник, табак, грецкий орех, фундук, или многие сорта винограда. Первые попытки создания товарного виноградарства были предприняты колонистами уже в конце XVIII и начале XIX вв. Сарептское **виноградарство** складывалось из смешения опыта, традиций царицынской, астраханской, кавказской, крымской, европейской (немецкой, французской и. д.) школ. В колонии выращивались свыше 30 сортов винограда. Первые виноградники принадлежали всей общине. В конце XVIII в. появляются частные виноградники. Крупные виноградники принадлежали напр. Найцу, Гличу, Кноблоху, Лангерфельду.

Сарепта активно торговала с ближайшими колониями и селениями. Сарептские торговые дома имелись в Москве, Петербурге, Астрахани, Саратове и Нижнем Новгороде.

В начале XIX в. сооружается в Сарептском затоне Волги **речной порт**, являющийся в конце XIX и XX вв. одним из крупных на Нижней Волге.

Значительное экономическое развитие Сарепта получила в связи с **постройкой железной дороги Царицын – Тихорецкая** в близости от колонии. Постройка дороги началась в 1896 г., постепенно были построены

⁹³ Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат
Офсет, Волгоград 2008, с. 9

здание вокзала, депо, 40 домов, церковь, школа для детей железнодорожников, общежитие для путейцев, баня.⁹⁴

На бурное развитие немецкой сарептской колонии повлияли пожары, но они не смогли прекратить развитие известной колонии. Сарептяне принесли на территорию России много новых промышленных отраслей и повлияли на уже существующие. Сарепта представляла собой промышленный центр Саратовской губернии и даже Нижнего Поволжья.

2.5 Музей - заповедник Старая Сарепта

В августе 1991 г. на базе уникального комплекса памятников истории и архитектуры XIII и XIX вв. образован музей-заповедник Старая Сарепта.

Указом Президента Российской Федерации музей был включен в Перечень объектов исторического и культурного наследия федерального значения.

Музей занимает площадь в 7,1 га, состоит из 27 зданий, из них 23 являются федеральными памятниками XVIII и XIX вв.

При музее создана и работает немецкая библиотека, фонд которой насчитывает более 15 тысяч книг на немецком, русском или английском языках. Библиотека находится на втором этаже бывшего дома форштегера, построенного в 1779 г. гернгутерами. При библиотеке ведутся напр. курсы немецкого языка, семинары для преподавателей немецкого языка, тематические встречи.



немецкая библиотека

⁹⁴ Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994, с.52

При музее работает шесть культурный центров, в том числе и немецкий культурный центр работающий с 1990 г. Члены центра активно участвуют в организации и проведении выставок, презентации книг. В 2010 г. был членами центра создан блог на российском сайте www.rusdeutsch.ru. Благодаря и центре наследие Сарепты и их жителей живёт до сих пор.

С 1991 в Сарепте выпускается газета „Новости Сарепты“, где опубликованы различные статьи об истории, культуре, традиций колонии.

С 1995 г. музей-заповедник ежегодно проводит Международные фестивали национальных культур „Сарептские встречи“ и организует научные конференции, семинары.

В музее можно совершить обзорную экскурсию или посетить постоянные экспозиции, помещённые в зданиях вокруг площади:

- **Обзорная экскурсия „Церковная площадь XVIII и XIX вв“**
Экскурсия посвящена истории создания и развития немецкой колонии, показаны 14 зданий и кирха, построенные на территории площади.
- **Сарепта: поселение и крепость XVIII и XIX вв**
Экспозиция знакомит с историей основания колонии, объектами показа являются напр. макет крепости или планы строительства колонии.
- **Промышленность Сарепты XVIII и XIX вв**
Экспозиция посвящена основанию и развитию промышленных производств.
- **Дом сарептского аптекаря конец XIX начало XX вв**
Экспозиция показывает интерьеры трех помещений: аптека, гостиная, спальня. Здесь можно увидеть баночки для лекарств, бутылки для минеральной воды или предметы быта немецких колонистов.
- **Глоток солнца – сарептский винный подвал XIX в.**

В одном из подвалов созданы экспозиции, посвященные истории виноградарства и виноделия.

- **Усадьба южно-русского крестьянина XIX в.**

Экспозиция посвящена истории заселения Поволжья.

- **В окопах Сталинграда: фронтовой быт**

Экспозиция показывает свидетельство о героической обороне южных рубежей Сталинграда (нынешний г. Волгоград) в 1942 – 1943 гг.

Сарепта принесла большой вклад в развитие культурной и экономической жизни Нижнего Поволжья. Её история связана с такими крупными историческими событиями, как восстание Е.Пугачева, боями за Царицын и Сталинград в период гражданской и Великой Отечественной войн.

Старая Сарепта стала крупнейшим музейным комплексом Нижнего Поволжья, куда ежегодно приезжает много туристов, чтобы познакомиться с историей колонии и бытом немцев-колонистов.

3 Русский язык и германизмы

Российские немцы являются неотделимой частью русской истории. Как было отмечено выше, реформы Петра I в XVIII в. коренным образом изменили Россию: она становится государством европейского типа - возникает империя дворян во главе с монархом, обладающим неограниченной властью. Масштаб и быстрый темп происходивших изменений во второй четверти XVIII века обусловили значительные изменения в системе литературного языка в целом, причем укрепляется позиция и значение официального языка. Суть изменений в области языка при Петре I заключалась с одной стороны в идее сближения литературного языка с живым разговорным языком, с другой стороны – данный процесс был неотъемлемо связан с заимствованием необходимых иноязычных слов. В связи с вышеотмеченным можно прийти к заключению, что на процесс заимствования новой административной терминологии оказали влияние как экстралингвистические, так и чисто языковые факторы. Необходимо подчеркнуть, что по сравнению с другими тематическими группами наиболее социально обусловлена именно **административная лексика**. Заимствованные при Петре I слова из немецкого языка не являются генетически единными, их можно разделить на следующие группы:

- 1) лексемы со всей очевидностью немецкие по происхождению: *абишюд* - *der Abschied*, *берг-мейстер* – *der Bergmeister*, *бухгалтер* – *der Buchhalter*, *вальдмейстер* – *der Waldmeister*, *камергер* – *der Kammerherr*, *шрейбер* – *der Schreiber*, *шталмейстер* – *der Stallmeister*;
- 2) заимствованные из немецкого языка лексемы являющиеся латинскими по происхождению: *адвокат* – *der Advokat* от латинского *Advokatus*, *архивариус* – *der Archivar* от латинского *Archivarius*, *градус* – *der Grad* от латинского *Gradus* и др.;
- 3) лексемы заимствованные из немецкого языка, подвергшиеся влиянию французского языка: *билет* – *das Billet* от французского *billet*, *пакет* – *das Paket* – от франц. *Pagnet*;

- 4) лексемы заимствованные из немецкого, подвергшиеся влиянию польского языка: *aniim* – *der Abschied* от польского *abszyt*;
- 5) заимствованные из немецкого языка лексемы смешанного немецко-латинского происхождения: *вице-канцлер* – *vice* (лат.) и *der Kanzler*, немецко-французское: *гоф-маршал* – *der Hof* и франц. *Maréchal*.

Лексика немецкого происхождения нашла отражение также в русских путевых записках. Так, например, в 1697–1699 гг. возникают записки выдающихся государственных деятелей, которые или в дипломатических или образовательных целях осуществили путешествие по Европе (Шереметьев, П.А.Толстой, А.М.Апраксин и др.). Чтобы с точностью передать образ жизни других стран, необходимостью и надобностью стало пополнение словарного запаса многими новыми заимствованиями. Важный языковой слой представляют заимствованные слова, связанные с общественным и частным образом жизни. К тому времени относятся такие лексемы немецкого происхождения, как, например, *камин*, *кафель*, *флёр*. Многие заимствованные лексемы связаны со сферой социальных отношений. Это именно наименования лиц по соответствующему социальному сословию и занимаемом ими месте в обществе, далее наименования относящиеся к названиям занимаемой такими лицами служебной или административной должности, а также лексемы, характеризующие специализацию таких лиц, напр., *кухмистр*, *граф*. Приведем еще примеры заимствований военной лексики: *драбант*, *офицер*, *солдат*.

Следующий важный этап в заимствовании слов из немецкого языка представляет период Великой Отечественной Войны. В лексике того времени преобладает использование лексем с отрицательной экспрессивно-стилистической коннотацией. Как в чешском, так и в русском языке лексика отмеченного военного периода в основном сохранилась до настоящего времени, однако германизмы военного времени используются в качестве историзмов. Для них типично то, что они не стали прочной составной частью словарного запаса русского языка. Заимствования данного периода можно разделить на несколько частей. Продуктивными

и многочисленными являются особенно наименования номенклатурного характера, особенно многочисленными являются названия военной техники, как, например: *мессершмит, юнкерс, фоккер, фаустпатрон*. Источником новых образований послужили названия официальных лиц по соответствующим военным званиям и названиям организаций, например, *фюрер, группенфюрер, оберштурмфюрер, зондерфюрер, гауптман, гаулейтер* и др. К отмеченным лексическим группам примыкают частые немецкие личные имена, используемые в России преимущественно в качестве пренебрежительных прозвищ немцев и фашистских солдат, напр., *фриц, ганс, гретхен* и др. Лексемы типа *блицкриг, эрзац, тотальный* (от него образованные *тотальник, тотальщик*), *фатерланд, капут* и др. характеризуют поведение, деятельность, а также образ жизни немецких оккупантов.

Больше всего лексических германизмов находим среди существительных, менее среди прилагательных, например, *аккуратный – akkurat, матовый – matt, паушальный – pauschal, рентабельный – rentabel, зинковый – zinken, провизорный – provisorisch*. Если сравнить новые образования в русском, а также в чешском языках, можно прийти к заключению, что лексемы подчиняются законам родного языка и присоединяют к корню иноязычного происхождения суффикс и окончание славянского происхождения.

В русском языке используются глаголы, заимствованные из немецкого языка. Ср., напр., *вербовать – werben, глазировать – glasieren, импонировать – imponieren, репетировать – repetieren* и т.п. Многие дериваты, возникшие от немецких глаголов, являются в русском языке именами существительными: *dampfen – демфирование, pinzieren – пинцировка, schleifen – шлифование, justieren – юстировка*. В русском языке существует немало германизмов, бытовавших до того, как они вошли в русский язык, в других языках. Исконно немецкие выражения могли попасть в русский язык посредством латинского, греческого, французского, итальянского и польского языков. Менее часто они пришли в русский из чешского или арабского языков. Лексема *вербовать* вошла в русский через польское *werbować* из немецкого *werben* (аналогичным способом появились

существительные конфекцион - die Konfektion из латинского confectio, суверенитет – die Souveranität из французского souverainete, фронт – die Front из французского front).

В среде поволжских немцев создаётся «своя» лексика. Развивается она на протяжении XVIII-XXI веков. Немецкий язык переселенцев зачастую находится под непосредственным влиянием русского языка, и наоборот – русским языком заимствуются слова, типичные для жителей немецких колоний. Без всяких затруднений и препятствий вошло в язык города Старая Сарепта выражение «*кирха*». Местные жители считают его полностью обрусевшим. Экскурсовод, сопровождающий туристов просто по-другому не назовёт местную церковь. Немецкое *die Kirche* используется в значении «церковь». Даже род имени существительного сохранился, как и в немецком языке.

Из других по происхождению немецких слов, типичных для немецких колонистов вошли в русский язык, например: *форштегер*, т.е. староста и *бейзицер* – заместитель старосты. Образованные люди, которые способны преподавать в школе называли *шультгалтер* или *шультмейстер*. Многие немецкие лексемы используются в быту простых людей, в промышленном производстве и сельском хозяйстве, обогащая таким образом русский язык.

3.1 С л о в а р и к

При изучении темы немецких колоний в России мы встречались с лексемами типичными для данного времени, некоторые из них появляются как специфические в результате освоения приволжских земель немцами. Мы решили составить небольшой словарик, в который вошли как основные понятия, связанные с колонизацией Поволжья, а также некоторые выражения, появившиеся под влиянием немецкого языка и применяемые обычно только жителями данных местностей. Некоторые из них прижились и сохранились до наших дней.

Словарик составлен в наглядной таблице, в нём отмечается слово используемое в русском языке, к нему даётся чешский эквивалент, далее предлагается толкование выбранных лексем по толковому словарю С.И.Ожегова и словарю иностранных слов А.Н.Булыко.

лексема в русском языке	перевод лексема на чешский язык	Толкование выражения или словосочетания
амбар	sýpka, skladiště	строение для хранения зерна, муки, припасов, а также товаров
бейзицер	zástupce starosty	нем. der Beisitzer, заместитель старосты
вероисповедание	vyznání	религия, религиозная система
верста	verstva	русская мера длины, равная 1,06 км
гернгутеры		протестантская секта последователей Чешских братьев. Из саксонского города Гернгут (Herrnhut) в 18-19 вв. распространилась в Германии, Сев. Америке, Латвии и Эстонии
германизм	germanismus	Слово или оборот речи в каком-н. языке, заимствованный или построенный по образцу какого-н. германского языка
жребий	los	условный значок, предмет, вынимаемый из числа одинаковых значков, предметов для разрешения спора, установления права на что-н., порядка чего-н. и т.п.
изгой	psanec	в древней Руси: человек вышедший из своего прежнего социального состояния и лишённый средств существования

инов <u>е</u> рец	jinověrec	человек другой веры, иной религии
казённый	státní	относящийся к государственной казне, государственный
к <u>и</u> рха	kostel	нем. die Kirche, церковь
кол <u>о</u> ния	kolonie	посёлок, состоящий из выходцев из другой страны, области
конт <u>о</u> ра	kancelář	общее название административно-канцелярских отделов учреждений и предприятий, а также самостоятельных учреждений, преимущ. хозяйственного, финансово характера
коню <u>ш</u> ня	konírna, stáj	помещение для лошадей
кормовые (суточные) деньги	stravné	деньги выдаваемые на питание
корп <u>о</u> рация	společnost	объединённая группа, круг лиц одной профессии, одного сословия и т.п.
коч <u>е</u> вник	kočovník	человек, который ведёт кочевой образ жизни
кресть <u>я</u> нин	rolník	тот, кто занят обработкой земли как основной профессией, земледелец
льг <u>о</u> та	výsada, úleva	облегчение кому-чему-н., предоставляемое как исключение из общих правил
лютер <u>а</u> нство	luteráni	протестантское вероисповедание, возникшие на основе учения Лютера, направленного против католичества и римского папы
о <u>б</u> щина	komunita	в старину: самоуправляющаяся организация жителей какой-нибудь территориальной единицы

о <u>к</u> руг	okrsek, okres, obvod	административно-политическое, хозяйственное, военное и т.д. подразделение гоудертсвенной территории
ополч <u>е</u> ние	domobrana, zeměbrana	войско, создаваемое в помощь регулярной армии, преимущ. на добровольных началах
пересел <u>е</u> нец	přesídlenec	человек, переселившийся или переселённый на новое место
пятистен <u>о</u> к		большая изба, разделенная капитальной стеной на две части
саж <u>е</u> нь	sáh	русская мера длины, равная трём аршинам (2,13 м)
сар <u>а</u> й	kůlna	крытое строение для различного имущества, обычно без потолочных перекрытий
сарп <u>и</u> нка	látka sarpinka	тонкая хлопчатобумажная ткань в клетку или в полоску
сем <u>е</u> йство	rodina	то же, что семья
ссуд <u>а</u>	půjčka, úvěr	заём, предоставляемый какой-н. организации или отдельному лицу
трест	trust	объединение нескольких однотипных предприятий
трап <u>е</u> за	společný (jídelní) stůl, společné stolování v klášteře	общий стол для приёма пищи в монастыре, а также приём пищи, еда
фа <u>б</u> рика	továrna, závod	промышленное предприятие по обработке сырья машинным способом (наимование предприятия заимствованным словом <i>фабрика</i> или

		русским завод связано с историей развития в России отдельных отраслей промышленности)
форштегер	starosta	нем. der Vorsteher, староста
фураж	krmivo, píce	корм для лошадей, скота
шкульмейстер	učitel	нем. der Schulmeister, учитель

АССР НП – Автономная советская социалистическая республика немцев Поволжья – первая автономная область поволжских немцев с административным центром в г. Саратове, позже в г. Енгельс

- сначала использовала название Трудовая коммуна немцев Поволжья

- существовала с 19 октября 1918 до 28 августа 1941

вызывательские колонии – колонии под дирекцией Борегарда, которые попытались организовать собственную систему управления; в 1769 были причислены к казённым

дома-пятистенки, рубленные в угол – дома, строенные немецкими колонистами, разделенные на две части капитальной стеной; рассчитаны на две семьи

Контора опекунства иностранных – часть колониальной системы управления, оформленная в Петербурге в 1763 г.

окружные комиссары (крейскомииссары) – входят в систему управления колониями, их задачей было осуществлять постоянный контроль за колонистами

З а к л ю ч е н и е

Дипломная работа посвящается истории создания немецких колоний в Поволжье и рассмотрению роли немецких переселенцев в развитии культурных отношений в Поволжье на протяжении XVIII - XX вв. Целью работы являлось на фоне событий в России подробнее описать и рассмотреть историю и деятельность немцев в колонии Сатарая Сарепта, одном из районов города Волгограда.

Первые контакты между Россией и Германией можно отнести к IX веку, когда Киевская Русь торговала с немецкими феодалами. Экономические, политические и культурные связи между Германией и Россией датируются приблизительно периодом X-XII вв. О взаимных контактах с Россией в XII в. свидетельствуют письменные записи торгового двора в ганзейском городе Любеке. Центр торгового двора у немцев наоборот находился в Новгороде.

Взаимные контакты укрепляются особенно во время правления Петра I., который приглашает в Россию в первую очередь военных специалистов, торговцев и ремесленников. Крепостническая система в России препятствовала свободному переселению жителей, поэтому решающую роль в миграции немцев сыграли два манифеста, изданные императрицей Екатериной II. в 1763-1764 годах. Своими намерениями Екатерина II преследовала цель расцвета весьма заброшенных, неразвитых районов, она также хотела обеспечить защиту южной части России от кочевников. Согласно принятым решениям иностранным переселенцам обеспечивались многочисленные выгоды и льготы.

Начиная со второй половины XVIII в. возникают первые немецкие колонии особенно вдоль реки Волги. В Поволжье образовано в течение нескольких лет более ста материнских колоний. Жизнь колонистов можно по разным причинам характеризовать как весьма сложную и тяжёлую. С самого начала они борются за свои права, за признание немцев как национальности, осваивают заброшенные земли вдоль Волги,

претерпевают нашествия кочевников. Во время восстания Е.Пугачёва в 70-е годы XVIIIв. немецкие колонии подвергались разгромам, в результате чего сильно ухудшилось экономическое положение переселенцев.

Немецким колонистам пришлось пережить страшные годы прежде всего в XX в. Антинемецкие настроения появляются в начале XX в., в городах совершались антинемецкие погромы. В сложные годы Гражданской войны и после её завершения немцы живут в очень бедных условиях. В те тяжёлые годы немецкие переселенцы зачастую выжили лишь благодаря поддержке из-за рубежа.

Уже в 20-е годы XXв. в результате принятых мер со стороны правительства СССР начинается насильственное выселение немецких колонистов. В 1941г., в течение Великой Отечественной войны, был подписан указ о выселении немецких колонистов в отдалённые регионы России (Сибирь, Казахстан). Прекращается существование Автономной Советской Социалистической Республики немцев Поволжья, созданной в 1924 г. как одной из автономных республик СССР. Немцев Поволжья выселяют в Сибирь, многие здесь не выдерживали тяжёлые жизненные условия и погибают. Депортация немцев привела к упадку национального языка и культуры, к ускоренной ассимиляции с остальным населением СССР. Только в 60-е годы двадцатого века разрешают колонистам возвращаться в свои немецкие поселения.

Последствия депортации, а также политические перемены в 90-е гг. XX в. с последующим усложнением экономического положения страны послужили импульсом для последнего миграционного этапа, в результате которого много российских немцев вернулись в Германию. В настоящий момент люди с этническими корнями из поволжских немцев проживают в разных странах, в основном на территории России, Германии, Казахстана, США, Канады и Аргентины.

Несмотря на сложность жизни немцев на территории России, они внесли большой вклад в развитие экономической и культурной жизни страны. Колонисты быстро освоились и привыкли к местным условиям. Им

пришлось прожить многочисленные бедствия, но они сумели развивать сельское хозяйство, постепенно открывают фабрики и мастерские, строят мельницы и маслобойни, занимаются виноградарством. Некоторые посевные культуры стали впервые выращивать именно благодаря немецким колонистам. Уже в конце XVIII в. развивается в колониях, напр., кирпичное, табачное, сарпиночное производство (производство ткани названной по г.Сарепта).

Немецкие колонисты были в основном лютеране, они всегда уделяли большое внимание образованию, школа и воспитание были тесно связаны с церковью. В колониях существовала сеть церковных школ, посещение которых было обязательным для детей с 7 до 14 лет.

Большинство из семей колонистов, поселившихся в XVIIIв. в Поволжье, оставались в местах своего первоначального компактного проживания на протяжении более чем полутора столетий, сохраняя немецкий язык в законсервированном виде по сравнению с немецким языком в Германии. Взаимное влияние немецкой и русской культуры наблюдается также в области обогащения русского языка германизмами. На протяжении веков из немецкого языка заимствуются многочисленные слова, причём заимствованные в разные периоды лексемы относятся к различным сферам жизни, они обычно связаны с бытом переселенцев (*кирха*), управленческими распоряжениями (*форштегер, бейзицер, крейскомиссар*), и военными событиями (*блицкриг, мессеримит, юнкерс, фюрер, группенфюрер, оберштурмфюрер*).

Вторая часть дипломной работы полностью посвящается известной немецкой колонии Старая Сарепта, расположенной на Волге и выделяющейся некоторыми особенностями среди других немецких колоний. Сарепта в настоящее время является одним из районов г.Волгограда, она была основана гернгутерами в 1765 г. Гернгутеры были лютеране, они возникли как ответвление чешских и моравских братьев. Спасаясь от преследований, они кочевали по Чехии, затем перебрались в Германию и в 1722 г. осели в Саксонии, в Верхней Лужиции. На южной

стороне горы Гутберг они основали селение Гернгут. В связи с вышеназванными манифестами, принятыми Екатериной II в XVIII в., гернгутеры поселились в Поволжье с просветительской целью – вести миссионерскую деятельность среди калмыков.

Колония Старая Сарепта постепенно превратилась в один из промышленных, торговых, научных и культурных центров Нижнего Поволжья. Её история связана с такими крупными историческими событиями, как восстание Е.Пугачёва, боями за Царицын и Сталинград в период Гражданской и Великой Отечественной войн. Сарептяне принесли на территорию России много новых промышленных отраслей: развитие получило горчичное, табачное, ткацкое и др. производства. Изделия сарептских заводов пользовались большим спросом в регионах России и даже за границей. Прославилась ткань, так называемая «сарпинка», до сих пор делают в Сарепте острую горчицу, жители города достигают успехов в виноградарстве, во всём мире славится своим производством разных видов пластырей фирма Сарепта-медипласт.

Ученые-сарептяне добились больших достижений в области медицины, физики, химии, исторических и естественных наук.

На базе сохранившихся архитектурных памятников образован музей-заповедник Старая Сарепта. В музее стремятся сохранить наследие своих предков. В нескольких сохранившихся зданиях помещены экспозиции, где можно ознакомиться с бытом колонистов, с историей развития сарептского производства и.п. При музее работает немецкая библиотека и немецкий культурный центр.

В конце XX в. начинается реабилитация немцев, проживающих и проживавших в России. Данной проблемой интересуются многие русские, а также немецкие историки. Одновременно появляются первые публикации и книги, занимающиеся историей российских немцев. Неопровержимым является тот факт, что немцы стали неотделимой частью русской истории и культуры.

В третьей части работы сделана попытка отметить некоторые важнейшие факторы, оказавшие влияние на появление германизмов

в русском языке. Несомненным является факт, что все важнейшие этапы взаимных отношений между Россией и Германией, упоминаемые в работе, нашли своё отражение также в языке. Важный языковой слой представляют заимствованные слова, связанные с общественным и частным образом жизни (*камин, кафель, флёр*). Многие заимствованные лексемы связаны также со сферой социальных отношений (*граф, кухмистр*). Начиная с времен Петра I, в русском языке постепенно закрепляются многие слова немецкого происхождения, зачастую связанные, напр., с административной лексикой (*бухгалтер – der Buchhalter, вальдмейстер – der Waldmeister, камергер – der Kammerherr, шрейбер – der Schreiber, шталмейстер – der Stallmeister*). Словарный запас сильно пополняется германизмами особенно в течение Великой Отечественной войны.

Необходимо упомянуть развивавшуюся на протяжении двух веков лексику поволжских немцев. Немецкий язык переселенцев, находясь под непосредственным влиянием русского языка, обогащается русскими выражениями, и наоборот – русским языком заимствуются слова, типичные для жителей немецких колоний. В настоящее время в русский язык прочно вошло немецкое слово «*кирха*», обозначающее церковь в г.Сарепта. Из других по происхождению немецких слов, типичных для немецких колонистов вошли в русский язык, например: *форштегер* (староста) и *бейзицер* (заместитель старосты). Многие немецкие лексемы используются в быту простых людей, в промышленном производстве и сельском хозяйстве, обогащая таким образом русский язык.

Материалы работы и ее результаты можно было бы использовать в широкой аудитории. Данные, излагаемые в дипломной работе, известны лишь небольшому числу чехов, поскольку обычно принято считать, что немцы появились и проживают в России только с времени Великой Отечественной войны. О просветительской роли немцев, пришедших на территорию России в XVIII веке, редко упоминается, поэтому целесообразно знакомить с ней, напр., учащихся на уроках истории,

географии, гражданского воспитания, или в ходе изучения немецкого и чешского языков.

Resumé

Diplomová práce je věnována Němcům v Povolží. Zahrnuje tři kapitoly. Nejprve jsou chronologicky popisovány kontakty Ruska a Německa, zakládání prvních kolonií v 18. stol., především v Povolží. Pozornost je věnována nejdůležitějším obdobím přesídlenců v Rusku, jako povstání Pugačova, existenci autonomní republiky Němců v Povolží (1924-1941), vysídlování Němců a jejich pozdější rehabilitaci (1964). Je charakterizována zemědělská činnost, duchovní osvěta kolonistů. Druhá kapitola se podrobně zabývá známou německou kolonií Sarepta, která se nachází v blízkosti Volgogradu. Podrobně je charakterizován rozvoj kolonie, průmysl, kulturní život. Třetí kapitola stručně pojednává o germanizmech v ruštině. Součástí práce je slovníček základních pojmů. Přílohy tvoří chronologická tabulka osídlování Němci území Ruska v 18. století a obrázková příloha.

Resümee

Die vorliegende Diplomarbeit beschäftigt sich mit dem Thema die Russlanddeutsche in Wolgagebiet. Die Arbeit ist in drei Kapitel gegliedert. Am Anfang sind chronologisch die deutsch-russischen Kontakte und Gründung von ersten deutschen Kolonien, v. a. in Wolgagebiet, in 18. Jh. charakterisiert. Es sind die wichtigsten Periode von deutschen Umsiedler in Russland dargestellt, z. B. Aufstand von Pugachov, autonome Republik der Wolgadeutsche (1924-1941), Aussiedeln der Russlanddeutsche und ihre Rehabilitierung (1964). Es sind die Landwirtschaft und geistige Aufklärung der Kolonisten charakterisiert. Das zweite Kapitel beschäftigt sich ausführlich mit der bekannten deutschen Kolonie Sarepta, die sich in der Nähe von der Stadt Wolgograd befindet. Es sind die Entwicklung, Industrie und Kulturleben der Kolonie vorgestellt. Das dritte Kapitel kurz behandelt Germanismen in der russischen Sprache. Bestandteil der Arbeit sind chronologische Tabelle mit wichtigsten Daten der Besiedlung von Russland in 18 Jh. Und Abbildungen.

Список литературы

- Бугай, Н.Ф.: *40- годы: Автономию немцев Поволжья ликвидировать..., История СССР, № 2 С. 172-180*, Москва 1991.
- Булыко, А.Н, *Современный словарь иностранных слов. Более 25 тыс. слов и словосочетаний*. Изд.2-е. Москва 2005.
- Валеев В.Х. (составитель) *Саратовской губернии черты*. К 200-летию Саратовской губернии, Приволжское книжное издательство, Саратов 1997.
- Вашкау, Н. Е.: *Сарепта. Страницы истории российских немцев*, Издательство Волгоградского государственного университета, Волгоград 2006.
- Герман А.А. *Немецкая автономия на Волге. 1918-1941. Часть первая. Автономная область. 1918-1924*, Издательство Саратовского университета, Саратов 1992.
- Герман, А.А.; Иларионова, Т.С.; Плеве, И.П.: *История немцев России, учебное пособие*, Издательство МСНК-пресс, Москва 2005.
- Герман, А.А., Плеве И.Р. *Немцы Поволжья: Краткий исторический очерк*. Учебное пособие. Издательство Саратовского университета, Саратов 2002.
- Кол. авторов: *Новости Сарепты – Август 2008*, Волгоградский полиграфический комбинат Офсет, Волгоград 2008.
- Мишин, Г.А.: *Из прошлого Саратовской губернии*. Саратов: Приволжское книжное издательство, Саратов 2002.
- Ожегов, С.И.: *Словарь русского языка*. Издательство Оникс, Москва 2008.
- Осипов, В.А., Гусакова З.Е., Гохленер В.М. *История Саратовского края 1590-1917*. Издательство Саратовского университета, Саратов 1983.
- Поликарпов, В.В.: *Немцы Поволжья и голод 1921 года, Вопросы истории № 8 – С. 181-182*, Москва 1993.
- Попов, П.П.: *Слово о Старой Сарепте*, Комитет по печати, Волгоград 1994.
- Плеве, И.П.: *Сарепта: Из истории немцев Поволжья*, Издательство Саратовского университета, Саратов 1995.

Селунская, В.М.; Лешуков, А.С.: *Поволжские немцы в современной историографии*, Вестник Московского университета Сер. 8, С. 32-39, История, Москва 1995.

Svobodová, J.: *Germanizmy v češtině a v ruštině. // Jeden jazyk naše heslo bud' VI. Češi – Židé – Němci*. Radnice: SVK, Plzeň 2010, S.105-116.

Чеботарева, В.Г.: *Государственная национальная политика в Республике немцев Поволжья 1918 – 1941 гг*, Общественная академия наук российских немцев, Москва 1999.

Электронные ресурсы

URL: <http://altsarepta.ru/ru/>

URL: <http://www.dobrinka.org/>

URL: http://culture.volganet.ru/sub_orgs/folder_5/folder_2/

URL: <http://cvgs.cu-portland.edu/archives/Maps.cfm>

URL: <http://cvgs.cu-portland.edu/history/Deportation.cfm>

URL: http://cvgs.cu-portland.edu/gazetteer/other_places/sarepta.cfm

URL: <http://leccos.com/index.php/clanky/katerina-1-alexejevna>

URL: <http://www.proektstroy.ru/publications/view/15963>

URL: http://rhistory.ucoz.ru/publ/krestjanskaja_vojna_1773_1775/prichiny_vosstanija_pugacheva/53-1-0-146

URL: http://www.rusdeutsch.ru/biblio/files/277_biblio.pdf

URL: <http://www.rusdeutsch.ru/?hist=1&hmenu01=5&hmenu0=1>

URL: <http://www.rusdeutsch.ru/?hist=1&hmenu01=10&hmenu0=2>

URL: <http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/russisch/geschichte/teil4/aufnahme.htm>

URL: <http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/russisch/geschichte/teil1/bedingungen.htm>

URL: <http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/russisch/geschichte/einfuehrung.htm>

URL: <http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/russisch/geschichte/teil4/neubeginn.htm>

URL: <http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/russisch/geschichte/teil2/schule.htm>

URL: http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/start_russisch.htm

URL: <http://sarepta.ru/istoriya-nashego-kraya-sarepta-tayny-gernguterov>

URL: <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne4.html>

URL: <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne05.html>

URL: <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne5.html>

URL: <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne06.html>
URL: <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne6.html>
URL: <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne7.html>
URL: <http://www.sarrest.ru/tourism/ns/ne07.html>
URL: <http://svetoch31.livejournal.com/724561.html>
URL: <http://www.volgadmin.ru/~sarepta/default.htm>
URL: <http://wikimapia.org/462768/ru>
URL: http://ru.wikipedia.org/Российские_немцы
URL: http://wolgadeutsche.ru/history/manifest_bild.htm
URL: http://wolgadeutsche.ru/lexikon/_Ueberseeische_Auswanderungen.htm
URL: <http://wolgadeutsche.net/sarepta.htm>

Приложения

Приложение № 1: Хроника событий в истории немцев Поволжья

- 1763, 22 июля. Издание Екатериной II «Манифеста о даруемых иностранным переселенцам аванжагах и привилегиях»
- 1763-1766. Массового переселения колонистов в Россию и Саратовское Поволжье.
- 1764—1773. В саратовском Поволжье образуется 106 колоний, в том числе немецкая слобода в Саратове. В 1765 г. гернгутерами основана колония Сарепта.
- 1766, 30 апреля. Учреждение в Саратове «Особой конторы Канцелярии опекунства иностранных».
- 1770, 25 февраля. Канцелярия опекунства иностранных вводит в действие Инструкцию внутреннего распорядка и управления в колониях.
- 1773-1774. Ряд колоний по обоим берегам Волги подвергается разграблению разрозненными шайками Е. Пугачева.
- 1774-1776. Колонии левобережной стороны неоднократно подвергаются разграблению со стороны кочевников. Некоторые колонии вследствие сильных разрушений перестают существовать или переносятся на новые места.
- 1782, 20 апреля. Указом Екатерины II упраздняется Канцелярия опекунства иностранных и ее контора в Саратове. Колонисты передаются в общее с государственными крестьянами управление.
- 1797, март. Указом императора Павла I поволжские колонии передаются в подчинение «Экспедиции государственного хозяйства, опекунства иностранных и сельского домоводства». Для управления поволжскими колониями воссоздается Саратовская контора опекунства иностранных, подчинявшаяся Экспедиции государственного хозяйства, опекунства иностранных и сельского домоводства (1797-1802), Министерству внутренних дел (1802-1837), Министерству государственных имуществ (1837-1871). С 1 июля 1833 г. она стала называться «Конторой иностранных поселенцев».

- 1798-1845. Возврат колонистами «казенных» долгов, то есть государственных средств, выделенных первым поселенцам на обустройство и развитие хозяйства.
- 1924. Учреждена Автономная советская социалистическая республика немцев Поволжья (АССР НП).
- 1941, 28 августа. Опубликование Указа Президиума Верховного Совета СССР «О переселении немцев, проживающих в районе Поволжья»,

Приложение № 2: Даты Сарепты

Обзор важных событий в колонии Сарепта с её основания до сих пор:

- **1765** – основание Сарепты гернгутерами
- **1765 – 1772** – построение крепости Сарепта
- **1769** – основание курорта Сарепта
- **1771** – построена кирха
- **1772** – состоялось освящение кирхи
- **1774** – Сарепта разорена войсками Пугачёва
- **1798** – основание первого горчичного завода
- **1823** – большой пожар в Сарепте (уничтожил почти всю деревянную Сарепту)
- **1892** – роспуск Братской Общины Сарепта
- **1894** – создание евангелическо-лютеранской общины
- **1920** – переименование Сарепты в Красноармейск, Церковная площадь в площадь Свободы
- **1936** – последнее богослужение в кирхе, арестован последний пастор
- **1989** – создан музей-заповедник
- **1991** – издаётся первый номер газеты „Новости Сарепты“
- **1995** – начало реставрационных работ
- **1996** – освящение кирхи, открытие Центра встреч и Немецкой библиотеки
- **2005** – состоялось торжественное богослужение и обряд освящения органа, привезенного из Германии

Приложение № 3: Число жителей Старой Сарепты с 1765 до 1926:

год	Число жителей	В том числе мужчины	В том числе женщины
1765	167		
1767	~350		
1769	200		
1774	190		
1784	333		
1794	468		
1802	507		
1812	535		
1833	395		
1843	384		
1854	437		
1865	470		
1859	446		
1882	510		
1889	1,543*		
1897	1,779**	980	799
1911	4,877		
1926	1,837***		

*В том числе 1,055 немцев

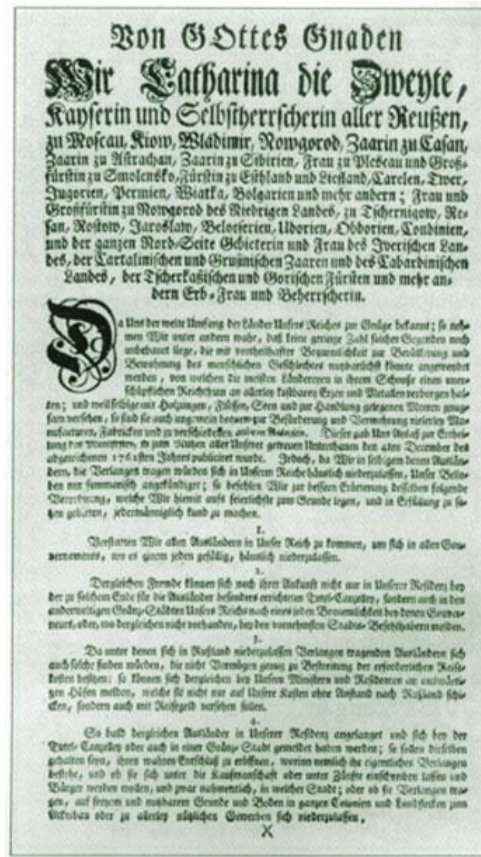
**В том числе 1,271 немец

***В том числе 131 немец⁹⁵

⁹⁵ http://cvgs.cu-portland.edu/gazetteer/other_places/sarepta.cfm

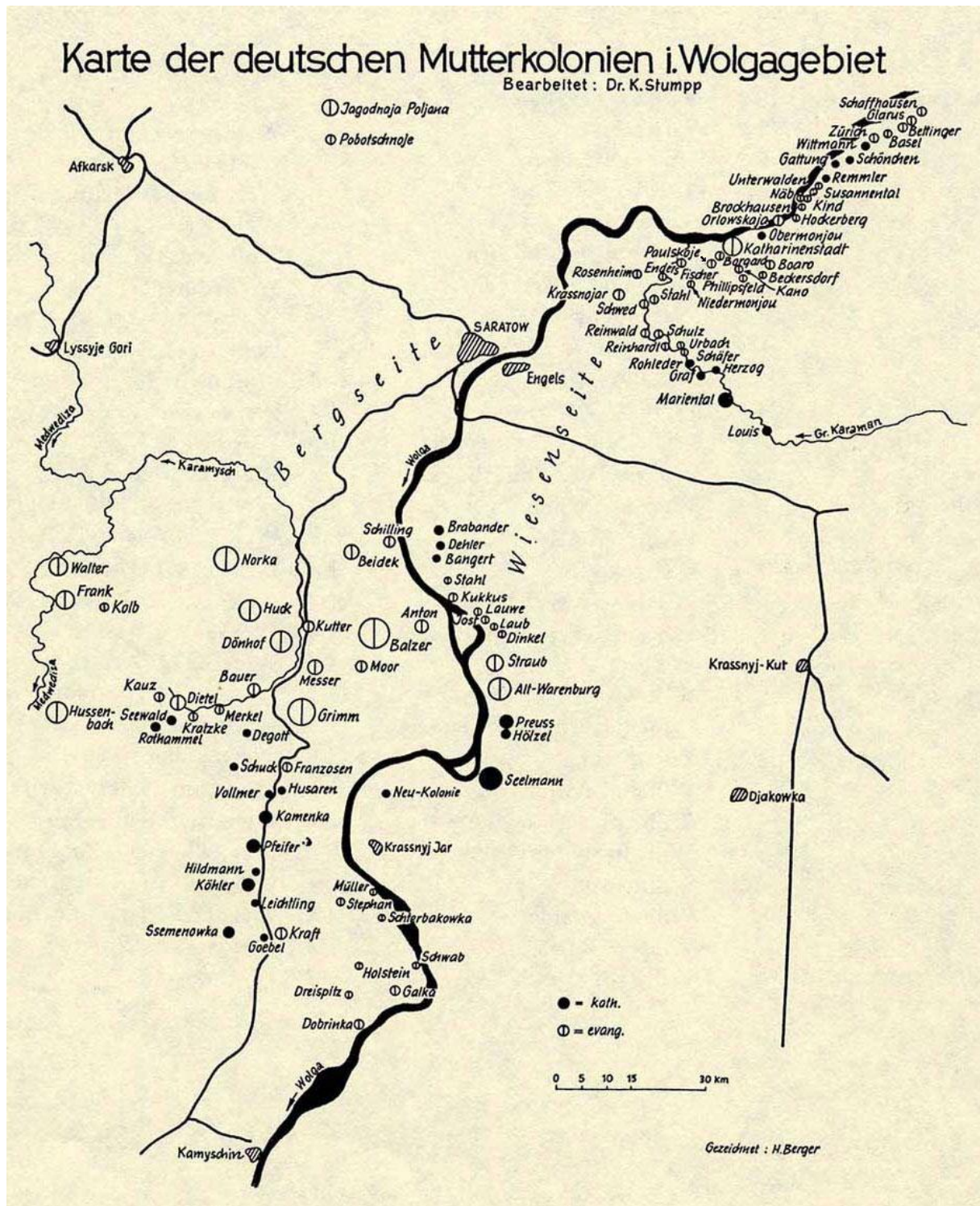


Приложение № 5: Манифест "О дозволении всем иностранцам, в Россию въезжающим, поселяться в которых губерниях они пожелают и о дарованным им правах" на немецком языке⁹⁷



⁹⁶ <http://leccos.com/index.php/clanky/katerina-1-alexejevna>

⁹⁷ http://wolgadeutsche.ru/history/manifest_bild.htm

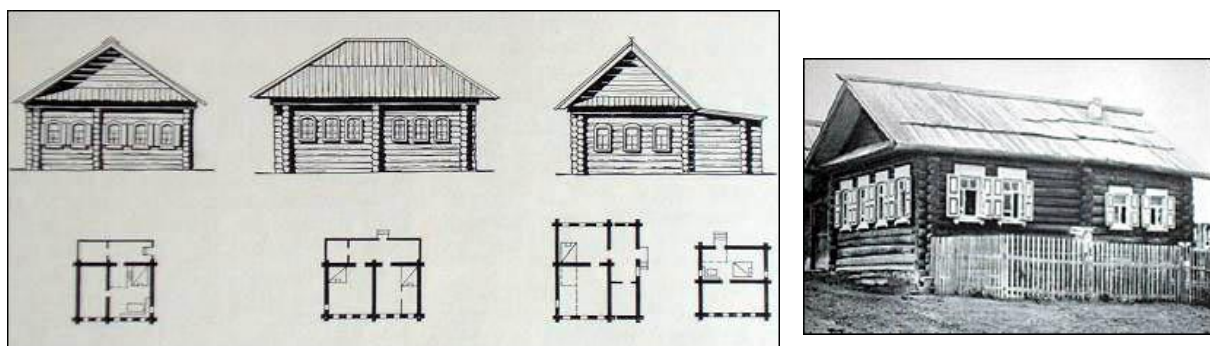


⁹⁸ <http://www.rusdeutsch.ru/?hist=1&hmenu01=10&hmenu0=2>

Приложение № 7: Рисунок костела в колонии Добринка⁹⁹



Приложение № 8: дом-пятистенок¹⁰⁰



Приложение № 9: Герб Сарепты XVIII в.¹⁰¹



⁹⁹ <http://www.dobrinka.org/>

¹⁰⁰ <http://www.proektstroy.ru/publications/view/15963>

¹⁰¹ <http://www.volgadmin.ru/~sarepta/default.htm>

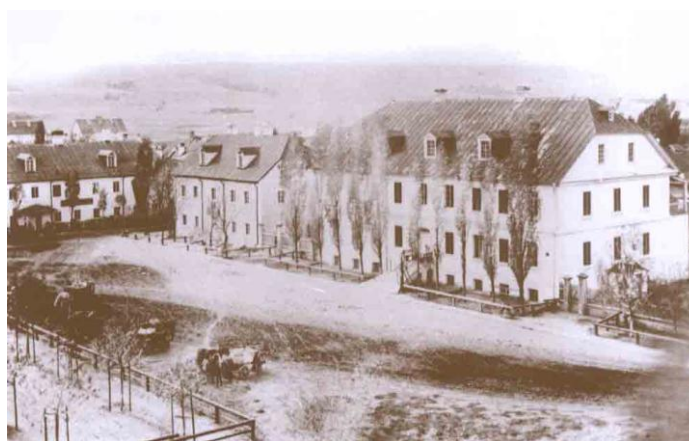
Приложение № 10: План крепости Сарепта, построенной колонистами в 1768-1772 гг.¹⁰²



Приложение № 11: вид колонии Сарепта с Царицынской дороги¹⁰³



Приложение № 12: Сарепта в 1870 г.¹⁰⁴



¹⁰² <http://www.volgadmin.ru/~sarepta/default.htm>

¹⁰³ Там же

¹⁰⁴ http://cvgs.cu-portland.edu/gazetteer/other_places/sarepta.cfm

Приложение № 13: Кирха в Старой Сарепте¹⁰⁵



Приложение №14: Кирха в Старой Сарепте¹⁰⁶



Приложение №15: Интерьер кирхи¹⁰⁷



¹⁰⁵ <http://wikimapia.org/462768/ru>

¹⁰⁶ Собственный архив

¹⁰⁷ Собственный архив

Приложение №16: дом незамужних женщин¹⁰⁸



Приложение №17: бывшая Аптека¹⁰⁹



¹⁰⁸ Собственный архив

¹⁰⁹ Собственный архив

Приложение №18: бывший дом форштегера, сегодня Немецкая библиотека¹¹⁰



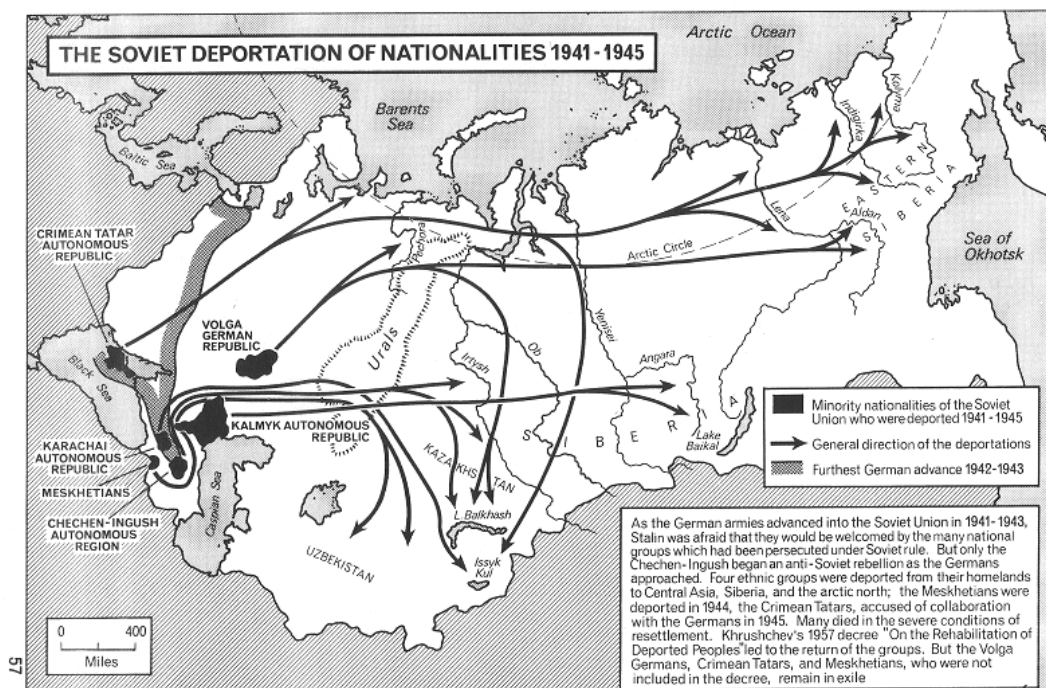
Приложение № 19: Фабрика Глича¹¹¹



¹¹⁰ Собственный архив

¹¹¹ <http://sarepta.ru/istoriya-nashego-kрая-sarepta-tayny-gernguterov>

Приложение № 20: выселение немцев в 1941 г.¹¹²



Приложение № 21: Из экспозиции музея-заповедника - станок¹¹³



¹¹² <http://cvgs.cu-portland.edu/history/Deportation.cfm>

¹¹³ собственный архив

Приложение № 22: аптека - спальня¹¹⁴



Приложение № 23: экспозиция в подвале¹¹⁵



Приложение № 24: макет Сарепты в XVIII в.¹¹⁶



¹¹⁴ http://culture.volganet.ru/sub_orgs/folder_5/folder_2/

¹¹⁵ <http://svetoch31.livejournal.com/724561.html>

¹¹⁶ <http://svetoch31.livejournal.com/724561.html>